

Dokumentation

Engineering
Armaturen
Regelsysteme

Absperrventil mit Schweissenden

Inhalt

siehe Lesezeichen links



Absperrentil mit Stopfbuchsabdichtung metallisch dichtend

DN 10 - 100

ARI-STOBU® -

Durchgang mit Flanschen

- steigendes Handrad
- TRB 801 Anhang II Nr. 45

Stahlguss
Schmiedestahl
warmfester
Stahl

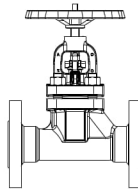


Fig. 006

Seite 2

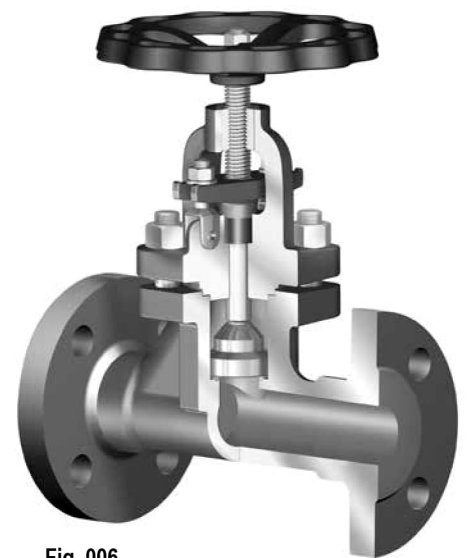


Fig. 006

ARI-STOBU® -

Durchgang mit Schweißenden

- steigendes Handrad
- TRB 801 Anhang II Nr. 45

Stahlguss
Schmiedestahl
warmfester
Stahl

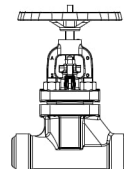


Fig. 005

Seite 4

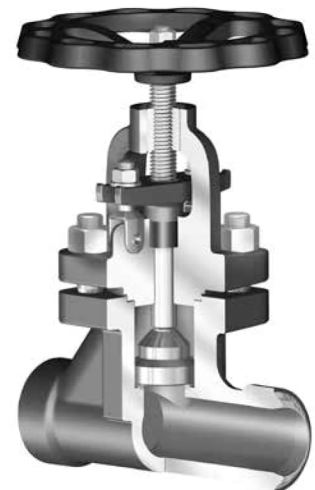
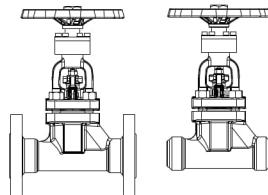


Fig. 005

ARI-STOBU® -

- Option: nicht-steigendes Handrad

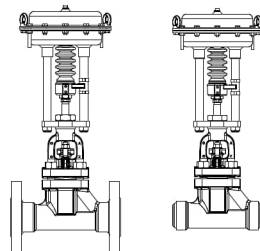


Seite 6

ARI-STOBU® -

**Pneumatischer Antrieb
ARI-DP 32-34**

- Antrieb reversierbar
- Antrieb mit Rollmembran
- Stelldruck max. 6 bar
- Spindel durch Faltenbalg geschützt
- Wartungsarme O-Ring-Abdichtung mit flexibler Führung

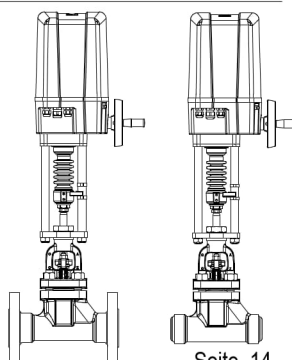


Seite 10

ARI-STOBU® -

**Elektrischer Antrieb
ARI-PREMIO 5-15 kN
ARI-PREMIO-Plus 2G 5-15kN**

- Schutzart IP 65
- 2 Drehmomentschalter
- Handnotbetätigung
- Zusatzgeräte lieferbar, z.B. Potentiometer



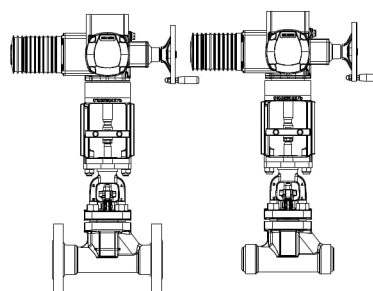
Seite 14

ARI-STOBU® -

**Elektrischer Antrieb
AUMA SA 07.6-10.2**

E-Antrieb mit hohen Stellkräften

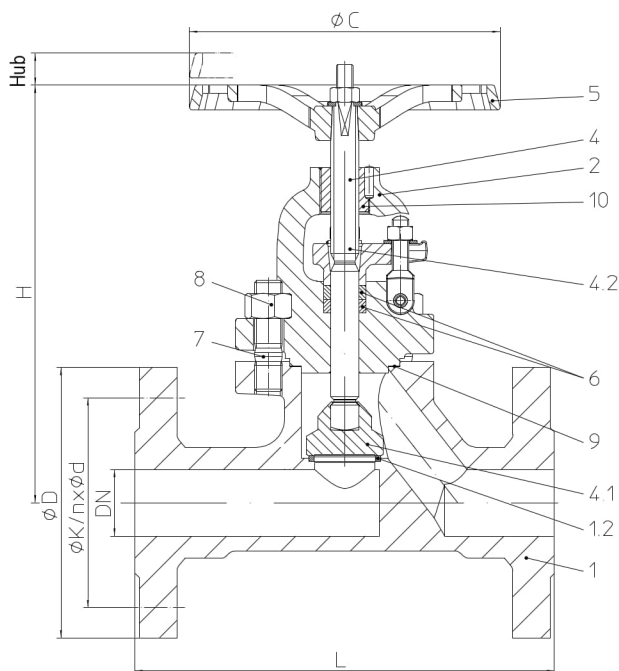
- Schutzart IP 67
- 2 Drehmomentschalter
- 2 Wegschalter
- Handnotbetätigung
- Thermoschutz des Motors
- Zusatzgeräte lieferbar, z.B. Potentiometer



Seite 16

Merkmale:

- Bewährte Technik
- Kegel gehärtet/stelliert
- Sitz stelliert
- Spindel mit gerolltem Gewinde
- Schaft prägepoliert
- Hochwertige Stopfbuchspackung
- Bügelnuss mit Gewindebuchse
- Klappschrauben
- DN 10-50: Rückdichtung (bei DN65-100 optional)
- Deckeldichtung innen und außen gekammert

Absperrventil in Durchgangsform mit Flanschen und Stopfbuchsabdichtung (Schmiedestahl, warmfester Stahl)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
48.006...40	PN63-160	1.0460	DN10-40
46.006...40	PN63	1.0460	DN50
48.006...40	PN100-160	1.0460	DN50
88.006...81	PN63-160	1.7335	DN10-40
86.006...81	PN63	1.7335	DN50
88.006...81	PN100-160	1.7335	DN50

Größere Nennweiten siehe Seite 3.

Option: nicht-steigendes Handrad (siehe Seite 6)

Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 46./48.006...40	Fig. 86./88.006...81
1		Gehäuse	P250 GH, 1.0460	13CrMo4-5, 1.7335
1.2		Sitz	Stellit 21	
2		Bügeldeckel	P250 GH, 1.0460	13CrMo4-5, 1.7335
4	x (Baugruppe)	Spindereinheit		
4.1		Kegel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6
4.2		Spindel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)
5		Handrad	EN-GJS-400-15, EN-JS1030 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)	
6	x	Packungsring	Reingraphit	
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709	
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709	
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
10		Gewindebuchse	11SMn30+C, 1.0715+C (nitriert)	
L Ersatzteile				

DN	10	15	20	25	32	40	50
----	----	----	----	----	----	----	----

Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558		Standard-Flanschmaße siehe Seite 19						
L	(mm)	210	210	230	230	260	260	300

Abmessungen								
H	(mm)	228	228	228	228	292	292	300
ØC	(mm)	180	180	180	180	225	225	225
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	17	21
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33
Zeta-Wert	--	2,19	4,58	6,24	8,43	3,52	6,98	9,16
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173								

Gewichte								
46./86.006	(kg)	--	--	--	--	--	--	26
48./88.006	(kg)	8,7	8,9	10,5	11,5	19	21	27

Größere Nennweiten siehe Seite 3.

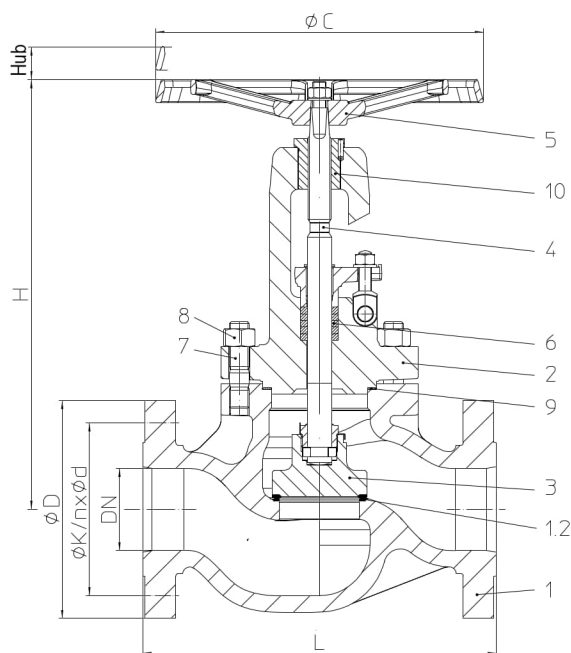
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

 Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Flanschen und Stopfbuchsabdichtung (Stahlguss, warmfester Stahlguss)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
36.006...30	PN63	1.0619+N	DN65-100
37.006...30	PN100	1.0619+N	DN65-100
38.006...30	PN160	1.0619+N	DN65-100
86.006...89	PN63	1.7357	DN65-100
87.006...89	PN100	1.7357	DN65-100
88.006...89	PN160	1.7357	DN65-100

DN125-150 auf Anfrage.
Kleinere Nennweiten siehe Seite 2.

Bei hohen Differenzdrücken Entlastungskegel erforderlich! (siehe Seite 22)

Option: nicht-steigendes Handrad (siehe Seite 7)

Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 36./37./38.006...30	Fig. 86./87./88.006...89
1		Gehäuse	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
1.2		Sitz	Stellit 21	
2		Bügeldeckel	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
3	x	Kegel	P250 GH, 1.0460 / Stellit 6	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6
4	x	Spindel	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)	
5		Handrad	EN-GJS-400-15, EN-JS1030 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)	
6	x	Packungssatz	Reingraphit	
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709	
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709	
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit Cr-Ni-Kammprofil)	
10		Gewindebuchse	CuZn35Ni3Mn2AlPb-R490, CW710R-R490	
L Ersatzteile				

DN	65	80	100	125	150
----	----	----	-----	-----	-----

Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558					Standard-Flanschmaße siehe Seite 19
L	(mm)	340	380	430	auf Anfrage

Abmessungen					
H	(mm)	470	492	523	auf Anfrage
ØC	(mm)	400	400	400	
Hub	(mm)	27	32	39	
Kvs-Wert	(m ³ /h)	71	122	162	
Zeta-Wert	--	5,65	4,39	6,08	
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173					

Gewichte					
36./86.006	(kg)	54	73	95	auf Anfrage
37./38.006 87./88.006	(kg)	64	85	111	
Kleinere Nennweiten siehe Seite 2.					

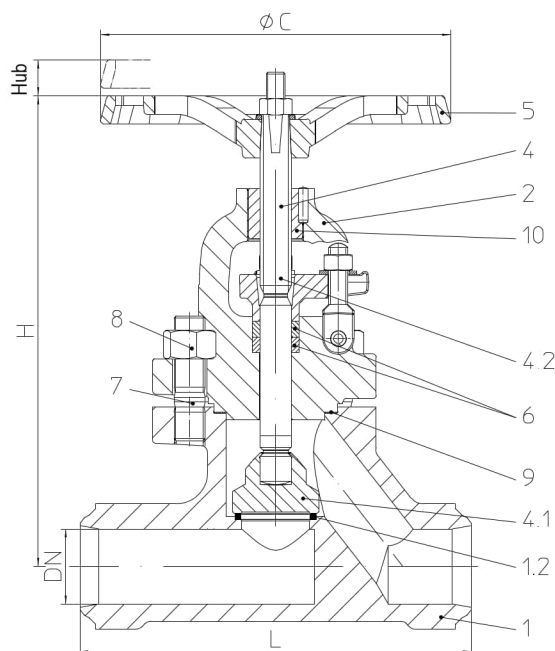
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Schweißenden und Stopfbuchsabdichtung (Schmiedestahl, warmfester Stahl)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
46.005...40	PN63	1.0460	DN10-50
47.005...40	PN100	1.0460	DN10-50
48.005...40	PN160	1.0460	DN10-50

86.005...80	PN63	1.5415	DN10-50
87.005...80	PN100	1.5415	DN10-50
88.005...80	PN160	1.5415	DN10-50
86.005...81	PN63	1.7335	DN10-50
87.005...81	PN100	1.7335	DN10-50
88.005...81	PN160	1.7335	DN10-50

Größere Nennweiten siehe Seite 5.

Schweißenden nach DIN EN 12627 (siehe Seite 19)

Option: nicht-steigendes Handrad (siehe Seite 8)

Teilleiste					
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 46./47./48.005...40	Fig. 86./87./88.005...80	Fig. 86./87./88.005...81
1		Gehäuse	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	13CrMo4-5, 1.7335
1.2		Sitz	Stellit 21		
2		Bügeldeckel	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	13CrMo4-5, 1.7335
4	x	Spindeleinheit			
4.1		Kegel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6	
4.2		Spindel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)	
5		Handrad	EN-GJS-400-15, EN-JS1030 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)		
6	x	Packungsring	Reingraphit		
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709		
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709		
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)		
10		Gewindebuchse	11SMn30+C, 1.0715+C (nitriert)		
L Ersatzteile					

DN	10	15	20	25	32	40	50
----	----	----	----	----	----	----	----

Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982								
L	(mm)	150	150	150	160	180	210	250

Abmessungen								
H	(mm)	228	228	228	228	292	292	300
ØC	(mm)	180	180	180	180	225	225	225
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	17	21
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33
Zeta-Wert	--	2,19	4,58	6,24	8,43	3,52	6,89	9,16
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173								

Gewichte								
46./47./48.005	(kg)	6,5	6,5	6,5	6,6	13,2	13,2	16,2
86./87./88.005								

Größere Nennweiten siehe Seite 5.

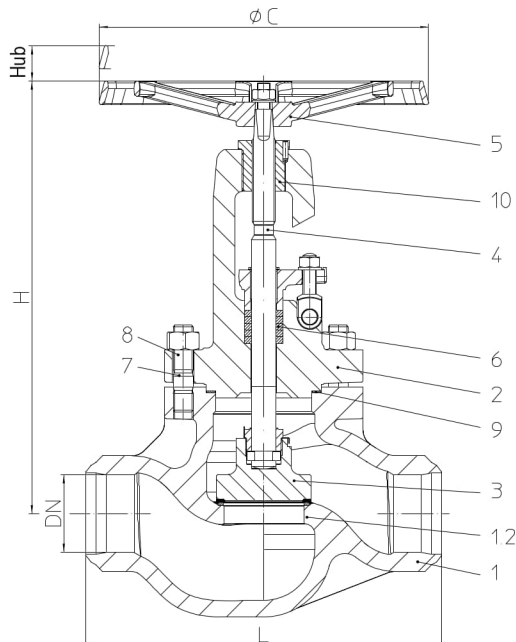
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Schweißenden und Stopfbuchsabdichtung (Stahlguss, warmfester Stahlguss)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
36.005...30	PN63	1.0619+N	DN65-100
37.005...30	PN100	1.0619+N	DN65-100
38.005...30	PN160	1.0619+N	DN65-100

86.005...89	PN63	1.7357	DN65-100
87.005...89	PN100	1.7357	DN65-100
88.005...89	PN160	1.7357	DN65-100

DN125-150 auf Anfrage.
Kleinere Nennweiten siehe Seite 4.

Schweißenden nach DIN EN 12627 (siehe Seite 19)

Bei hohen Differenzdrücken Entlastungskegel erforderlich! (siehe Seite 22)

Option: nicht-steigendes Handrad (siehe Seite 9)

Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 36./37./38.005...30	Fig. 86./87./88.005...89
1		Gehäuse	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
1.2		Sitz	Stellit 21	
2		Bügeldeckel	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
3	x	Kegel	P250 GH, 1.0460 / Stellit 6	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6
4	x	Spindel	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)	
5		Handrad	EN-GJS-400-15, EN-JS1030 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)	
6	x	Packungssatz	Reingraphit	
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709	
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709	
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit Cr-Ni-Kammprofil)	
10		Gewindebuchse	CuZn35Ni3Mn2AlPb-R490, CW710R-R490	
L Ersatzteile				

DN	65	80	100	125	150
----	----	----	-----	-----	-----

Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982					
L	(mm)	340	380	430	auf Anfrage

Abmessungen					
H	(mm)	470	492	523	auf Anfrage
ØC	(mm)	400	400	400	
Hub	(mm)	27	32	39	
Kvs-Wert	(m ³ /h)	71	122	162	
Zeta-Wert	--	5,65	4,39	6,08	
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173					

Gewichte					
36./37./38.005 86./87./88.005	(kg)	50	71	91	auf Anfrage
Kleinere Nennweiten siehe Seite 4.					

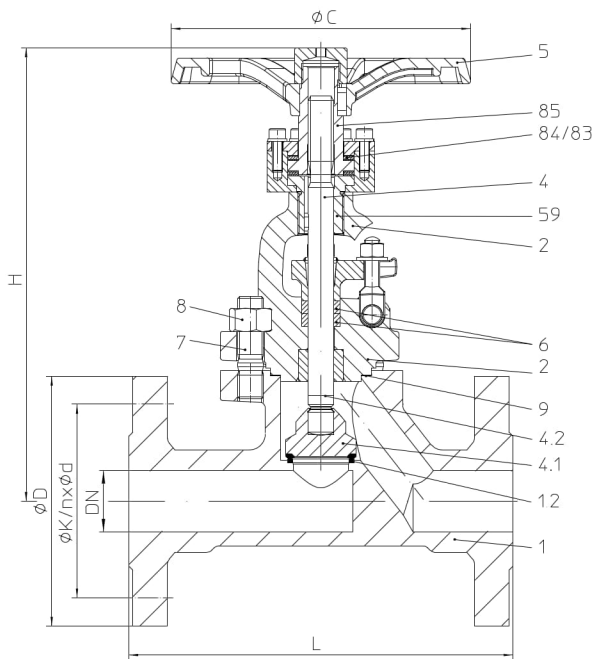
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Flanschen und Stopfbuchsabdichtung (Schmiedestahl, warmfester Stahl)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
48.006...40...1	PN63-160	1.0460	DN10-40
46.006...40...1	PN63	1.0460	DN50
48.006...40...1	PN100-160	1.0460	DN50

88.006...81...1	PN63-160	1.7335	DN10-40
86.006...81...1	PN63	1.7335	DN50
88.006...81...1	PN100-160	1.7335	DN50

Größere Nennweiten siehe Seite 7.

Einfacher Umbau auf Anschluss F10 nach ISO 5210 Gruppe (Steckbuchse) B1

Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 46./48.006...40...1	Fig. 86./88.006...81...1
1		Gehäuse	P250 GH, 1.0460	13CrMo4-5, 1.7335
1.2		Sitz	Stellit 21	
2		Bügeldeckel	13CrMo4-5, 1.7335	
4		Spindeleinheit		
4.1	x	Kegel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6
4.2	(Baugruppe)	Spindel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)
5		Handrad	EN-GJL-250, EN-JL1040 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)	
6	x	Packungsring	Reingraphit	
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709	
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709	
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
59		Verschraubung	11SMn30+C, 1.0715+C (nitriert)	
83 / 84		Nadellager	St	
85		Gewindebuchse	11SMn30+C, 1.0715+C (nitriert)	
		L Ersatzteile		

DN	10	15	20	25	32	40	50
----	----	----	----	----	----	----	----

Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558 Standard-Flanschmaße siehe Seite 19

L	(mm)	210	210	230	230	260	260	300
---	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Abmessungen

	(mm)	273	273	273	273	334	334	347
H	(mm)	180	180	180	180	225	225	225
ØC	(mm)	11	11	11	11	17	17	21
Hub	(mm)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33
Kvs-Wert	(m³/h)	--	2,19	4,58	6,24	8,43	3,52	6,98
Zeta-Wert	--							9,16

Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VE 2173

Gewichte

46./86.006 ...1	(kg)	--	--	--	--	--	--	29
48./88.006 ...1	(kg)	10,7	10,9	12,5	13,5	22	24	30

Größere Nennweiten siehe Seite 7.

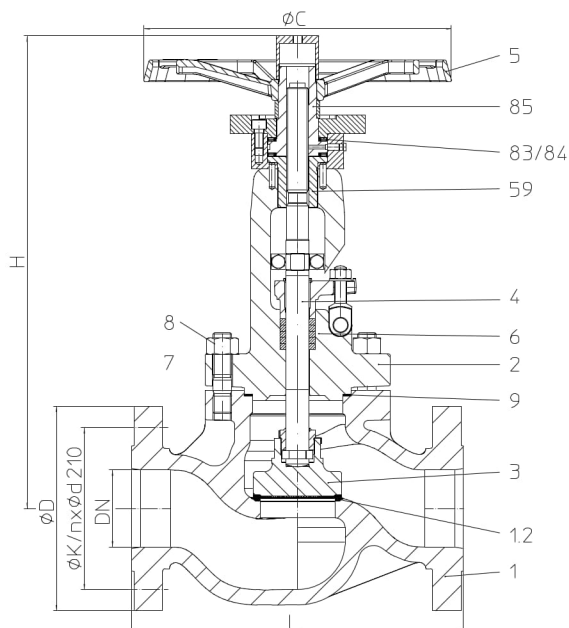
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

 Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Flanschen und Stopfbuchsabdichtung (Stahlguss, warmfester Stahlguss)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
36.006...30...1	PN63	1.0619+N	DN65-100
37.006...30...1	PN100	1.0619+N	DN65-100
38.006...30...1	PN160	1.0619+N	DN65-100

86.006...89...1	PN63	1.7357	DN65-100
87.006...89...1	PN100	1.7357	DN65-100
88.006...89...1	PN160	1.7357	DN65-100

DN125-150 auf Anfrage.
Kleinere Nennweiten siehe Seite 6.

Bei hohen Differenzdrücken Entlastungskegel erforderlich! (siehe Seite 22)

Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 36./37./38.006...30...1	Fig. 86./87./88.006...89...1
1		Gehäuse	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
1.2		Sitz	Stellit 21	
2		Bügeldeckel	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
3	x	Kegel	P250 GH, 1.0460 / Stellit 6	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6
4	x	Spindel	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)	
5		Handrad	EN-GJL-250, EN-JL1040 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)	
6	x	Packungsring	Reingraphit	
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709	
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709	
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit Cr-Ni-Kammprofil)	
59		Verschraubung	P250 GH, 1.0460	
83 / 84		Nadellager	St	
85	x	Gewindebuchse	CuZn35Ni3Mn2AlPb-R490, CW710R-R490	
L Ersatzteile				

DN	65	80	100	125	150
----	----	----	-----	-----	-----

Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558					Standard-Flanschmaße siehe Seite 19
L	(mm)	340	380	430	auf Anfrage

Abmessungen					
H	(mm)	562	584	613	auf Anfrage
ØC	(mm)	400	400	400	
Hub	(mm)	27	32	39	
Kvs-Wert	(m³/h)	71	122	162	
Zeta-Wert	--	5,65	4,39	6,08	
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173					

Gewichte					
36./86.006	(kg)	65	84	106	auf Anfrage
37./38.006	(kg)	75	96	122	
87./88.006	(kg)				
Kleinere Nennweiten siehe Seite 6.					

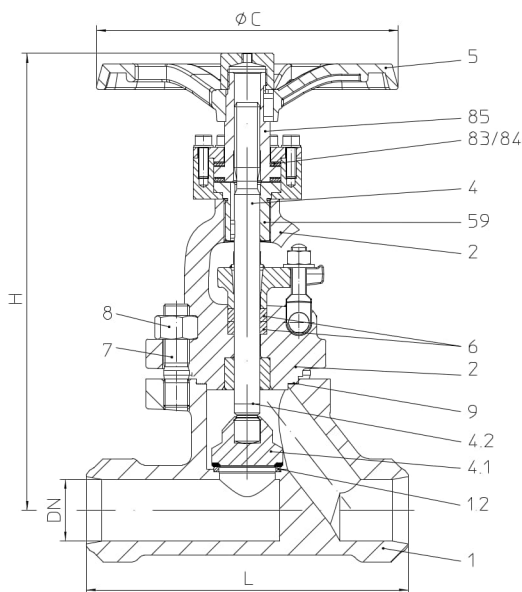
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Schweißenden und Stopfbuchsabdichtung (Schmiedestahl, warmfester Stahl)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
46.005...40...1	PN63	1.0460	DN10-50
47.005...40...1	PN100	1.0460	DN10-50
48.005...40...1	PN160	1.0460	DN10-50

86.005...80...1	PN63	1.5415	DN10-50
87.005...80...1	PN100	1.5415	DN10-50
88.005...80...1	PN160	1.5415	DN10-50
86.005...81...1	PN63	1.7335	DN10-50
87.005...81...1	PN100	1.7335	DN10-50
88.005...81...1	PN160	1.7335	DN10-50

Größere Nennweiten siehe Seite 9.

Schweißenden nach DIN EN 12627 (siehe Seite 19)

Einfacher Umbau auf Anschluss F10 nach ISO 5210 Gruppe (Steckbuchse) B1

Teilleiste					
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 48.005...40...1	Fig. 88.005...80...1	Fig. 88.005...81...1
1		Gehäuse	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	13CrMo4-5, 1.7335
1.2		Sitz	Stellit 21		
2		Bügeldeckel	13CrMo4-5, 1.7335		
4		Spindleinheit			
4.1	x	Kegel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (gehärtet)	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6	
4.2		Spindel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)	
5		Handrad	EN-GJL-250, EN-JL1040 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)		
6	x	Packungsring	Reingraphit		
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709		
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709		
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)		
59		Verschraubung	11SMn30+C, 1.0715+C (nitriert)		
83 / 84		Nadellager	St		
85		Gewindebuchse	11SMn30+C, 1.0715+C (nitriert)		
		L Ersatzteile			

DN	10	15	20	25	32	40	50
----	----	----	----	----	----	----	----

Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982

L	(mm)	150	150	150	160	180	210	250
---	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Abmessungen

	(mm)	10	15	20	25	32	40	50
H	(mm)	273	273	273	273	334	334	347
ØC	(mm)	180	180	180	180	225	225	225
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	17	21
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33
Zeta-Wert	--	2,19	4,58	6,24	8,43	3,52	6,89	9,16

Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173

Gewichte

	(kg)	10	15	20	25	32	40	50
48.005 / 88.005...1	(kg)	8,5	8,5	8,5	8,5	16,2	16,2	19,2

Größere Nennweiten siehe Seite 9.

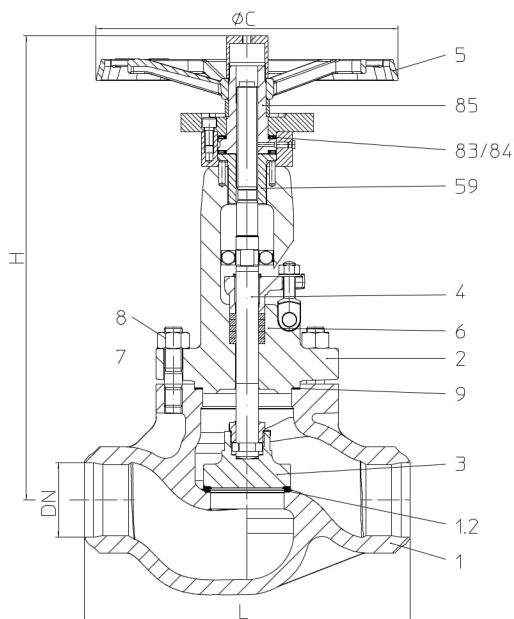
Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

 Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Absperrventil in Durchgangsform mit Schweißenden und Stopfbuchsabdichtung (Stahlguss, warmfester Stahlguss)


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
36.005...30...1	PN63	1.0619+N	DN65-100
37.005...30...1	PN100	1.0619+N	DN65-100
38.005...30...1	PN160	1.0619+N	DN65-100

86.005...89...1	PN63	1.7357	DN65-100
87.005...89...1	PN100	1.7357	DN65-100
88.005...89...1	PN160	1.7357	DN65-100

DN125-150 auf Anfrage.
Kleinere Nennweiten siehe Seite 8.

Schweißenden nach DIN EN 12627 (siehe Seite 19)

Bei hohen Differenzdrücken Entlastungskegel erforderlich! (siehe Seite 22)

Teilleiste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 36./37./38.005...30...1	Fig. 86./87./88.005...89...1
1		Gehäuse	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
1.2		Sitz	Stellit 21	
2		Bügeldeckel	GP240GH+N, 1.0619+N	G17CrMo5-5, 1.7357
3	x	Kegel	P250 GH, 1.0460 / Stellit 6	13CrMo4-5, 1.7335 / Stellit 6
4	x	Spindel	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT (prägepoliert)	
5		Handrad	EN-GJL-400-15, EN-JL1040 (FE 13 Epoxid-Beschichtung)	
6	x	Packungsring	Reingraphit	
7		Stiftschraube	21CrMoV 5-7, 1.7709	
8		Sechskantmutter	21CrMoV 5-7, 1.7709	
9	x	Flachdichtung	Reingraphit (mit Cr-Ni-Kammprofil)	
59		Verschraubung	P250 GH, 1.0460	
83 / 84		Nadellager	St	
85	x	Gewindebuchse	CuZn35Ni3Mn2AlPb-R490, CW710R-R490	
L Ersatzteile				

DN	65	80	100	125	150
----	----	----	-----	-----	-----

Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982					
L	(mm)	340	380	430	auf Anfrage

Abmessungen					
H	(mm)	562	584	613	auf Anfrage
ØC	(mm)	400	400	400	
Hub	(mm)	27	32	39	
Kvs-Wert	(m³/h)	71	122	162	
Zeta-Wert	--	5,65	4,39	6,08	
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173					

Gewichte					
36./37./38.005	(kg)	61	82	102	auf Anfrage
86./87./88.005					Kleinere Nennweiten siehe Seite 8.

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

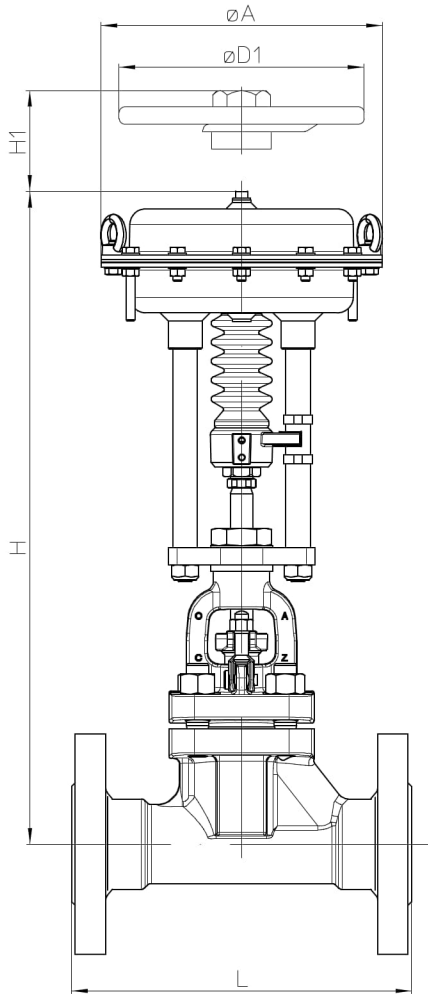
Absperrventil in Durchgangsform mit Stopfbuchsabdichtung mit pneumatischem Antrieb ARI-DP


Fig. 006

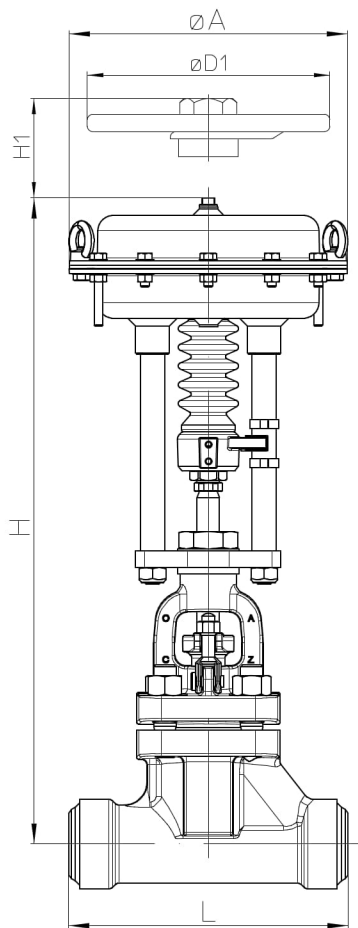


Fig. 005

Antriebsdaten		DP32	DP33	DP34
Ø A	(mm)	250	300	405
Membranfläche	(cm ²)	250	400	800
Ø D1	(mm)	225	300	400
H1	(mm)	270	284	442
Gewicht	(kg)	5		17

Weitere Technische Daten zum Antrieb: siehe Datenblatt ARI-DP.

Bauhöhen und Gewichte

DN				10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150		
DP32	Fig. 006	H	(mm)	515	515	515	515	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
		PN63-160	(kg)	18	18,2	19,8	20,8	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	Fig. 005	H	(mm)	515	515	515	515	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
		PN63-160	(kg)	15,7	15,7	15,7	15,9	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
DP33	Fig. 006	H	(mm)	568	568	568	568	629	629	642	--	--	--	--	--	--	
		PN63-160	(kg)	24	24,2	25,8	26,8	35	37	42,5	--	--	--	--	--	--	--
	Fig. 005	H	(mm)	568	568	568	568	629	629	642	--	--	--	--	--	--	--
		PN63-160	(kg)	21,7	21,7	21,7	21,9	29,2	29,2	31,7	--	--	--	--	--	--	--
DP34	Fig. 006	H	(mm)	--	--	--	--	738	738	751	auf Anfrage						
		PN63-160	(kg)	--	--	--	--	65	67	72,5							
	Fig. 005	H	(mm)	--	--	--	--	738	738	751							
		PN63-160	(kg)	--	--	--	--	59,2	59,2	61,7							


Fig. 006: Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558

Standard-Flanschmaße siehe Seite 19

Fig. 005: Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982

Armaturen mit Schweißenden siehe Seite 19

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.


DN					10	15	20	25	
Kvs-Wert					(m ³ /h)	2,7	4,2	6,4	8,6
max. Differenzdruck ¹⁾					(bar)	2	2	2	2
Hub					(mm)	11	11	11	11
DP32 250 cm² Feder schließt  (durch Feder ausfahrend)	Federbereich (bar)	2-3,3	erforderlicher Stelldruck (bar) ²⁾	4,5	(bar)	40	40	40	40


DN					10	15	20	25	
Kvs-Wert					(m ³ /h)	2,7	4,2	6,4	8,6
max. Differenzdruck ¹⁾					(bar)	2	2	2	2
Hub					(mm)	11	11	11	11
DP32 250 cm² Stelldruck schließt  (durch Feder einfahrend)	erforderlicher Stelldruck (bar) ²⁾	4,5		(bar)	40	40	40	40	
		6		(bar)	60	60	60	60	

¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

²⁾ max. zulässiger Stelldruck: 6 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.


DN		10	15	20	25	32	40	50				
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33				
max. Differenzdruck ¹⁾	(bar)	2	2	2	2	2	2	2				
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	17	21				
DP33 400 cm² Feder schließt  (durch Feder ausfahrend)	Federbereich (bar)	2,3-3,7	erforderlicher Stelldruck (bar)	4,5	(bar)	60	60	60	60	25	25	20


DN		10	15	20	25	32	40	50		
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33		
max. Differenzdruck ¹⁾	(bar)	2	2	2	2	2	2	2		
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	17	21		
DP33 400 cm² Stelldruck schließt  (durch Feder einfahrend)	erforderlicher Stelldruck (bar)	4,5	(bar)	60	60	60	60	25	25	20
		6	(bar)	80	80	80	80	40	40	35

¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

²⁾ max. zulässiger Stelldruck: 6 bar

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.

DN				32	40	50	65	80	100	125	150	
Kvs-Wert				(m³/h)	21,8	24,2	33	auf Anfrage				
max. Differenzdruck ¹⁾				(bar)	2	2	2					
Hub				(mm)	17	17	21					
DP34 800 cm² Feder schließt  (durch Feder ausfahrend)	Federbereich (bar)	2,4-3,6	erforderlicher Stelldruck (bar) ²⁾	4,5	(bar)	60	60					

DN				32	40	50	65	80	100	125	150	
Kvs-Wert				(m³/h)	21,8	24,2	33	auf Anfrage				
max. Differenzdruck ¹⁾				(bar)	2	2	2					
Hub				(mm)	17	17	21					
DP34 800 cm² Stelldruck schließt  (durch Feder einfahrend)	erforderlicher Stelldruck (bar) ²⁾	4,5	(bar)	65	65	60						
		6	(bar)	80	80	70						

¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

²⁾ max. zulässiger Stelldruck: 6 bar

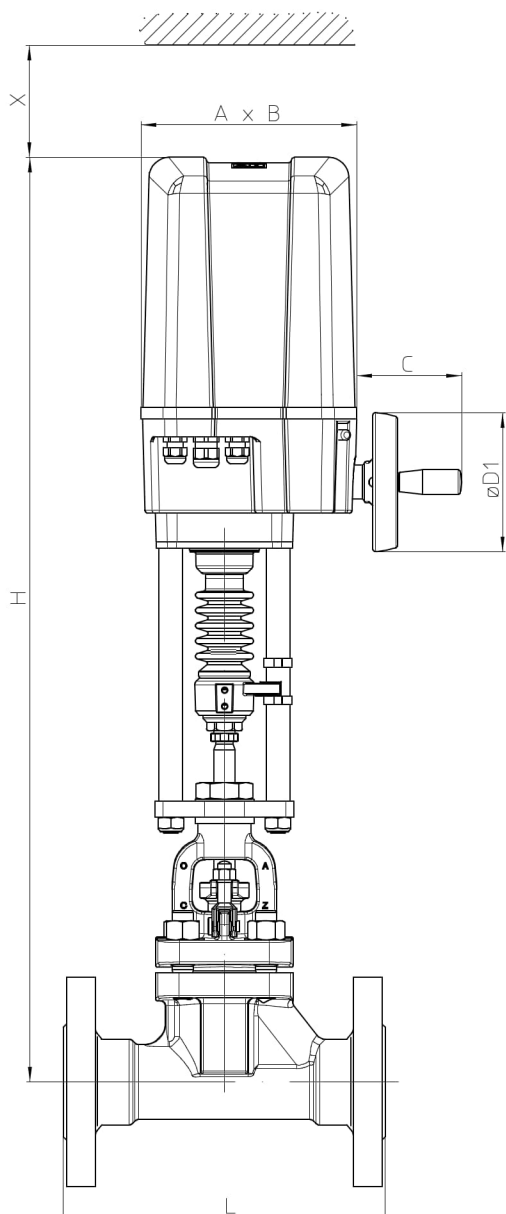
Absperrventil in Durchgangsform mit Stopfbuchsabdichtung mit elektrischem Antrieb ARI-PREMIO / PREMIO-Plus 2G


Fig. 006

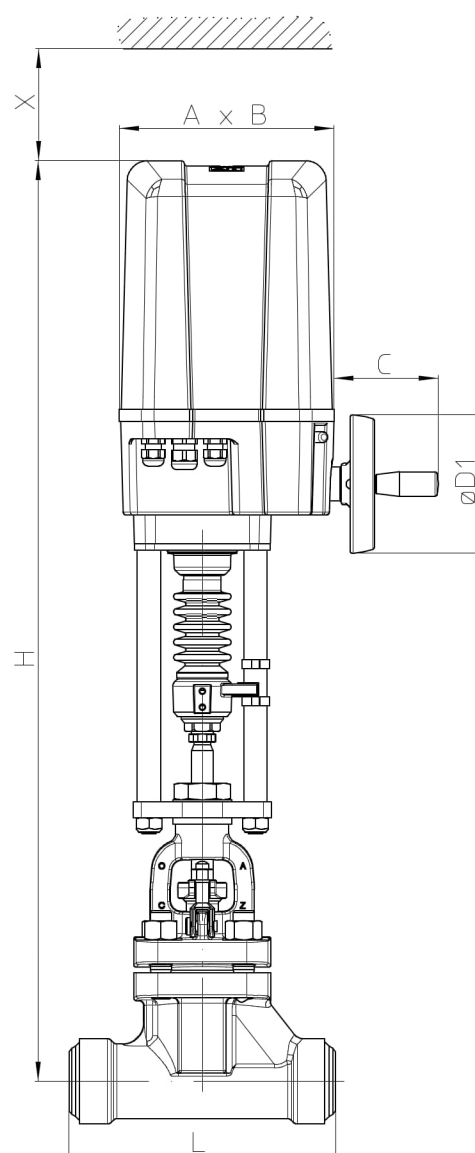


Fig. 005

Antriebsdaten		5 kN	12 - 15 kN
A	(mm)	171	210
B	(mm)	156	184
C	(mm)	50	90
Ø D1	(mm)	90	130
X	(mm)	150	200

Weitere Technische Daten zum Antrieb: siehe Datenblatt ARI-PREMIO/PREMIO-Plus 2G

Bauhöhen und Gewichte

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
Fig. 006	H	(mm)	651	651	651	651	--	--	--	--	--	--	--
	5 kN	PN63-160	(kg)	15	15,2	16,8	17,8	--	--	--	--	--	--
	H	(mm)	801	801	801	801	851	851	864	auf Anfrage			
	12 kN / 15 kN	PN63-160	(kg)	19,5	19,7	21,3	22,3	30,5	32,5	38	auf Anfrage		
Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558												Standard-Flanschmaße siehe Seite 19	

Fig. 005	H	(mm)	651	651	651	651	--	--	--	--	--	--	--
	5 kN	PN63-160	(kg)	12,7	12,7	12,7	12,9	--	--	--	--	--	--
	H	(mm)	801	801	801	801	851	851	864	auf Anfrage			
	12 kN / 15 kN	PN63-160	(kg)	17,2	17,2	17,2	17,4	24,7	24,7	27,2	auf Anfrage		
Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982												Armaturen mit Schweißenden siehe Seite 19	

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.

DN		10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33	auf Anfrage					
max. Differenzdruck ¹⁾	(bar)	2	2	2	2	2	2	2						
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	17	21						
5 kN	Schließdruck	(bar)	30	30	30	30								
	Stellzeit	(s)	29	29	29	29								
	Stellgeschwindigkeit	(mm/s)	0,38											
12 kN	Schließdruck	(bar)	60	60	60	60	50	50						40
	Stellzeit	(s)	29	29	29	29	45	45						45
	Stellgeschwindigkeit	(mm/s)	0,38											
15 kN	Schließdruck	(bar)	70	70	70	70	60	60						50
	Stellzeit	(s)	29	29	29	29	45	45						45
	Stellgeschwindigkeit	(mm/s)	0,38											

Weitere Stellgeschwindigkeiten: siehe Datenblatt ARI-PREMIO/PREMIO-Plus 2G.

Stellzeit [s]=	Hub [mm]
	Stellgeschwindigkeit [mm/s]

¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

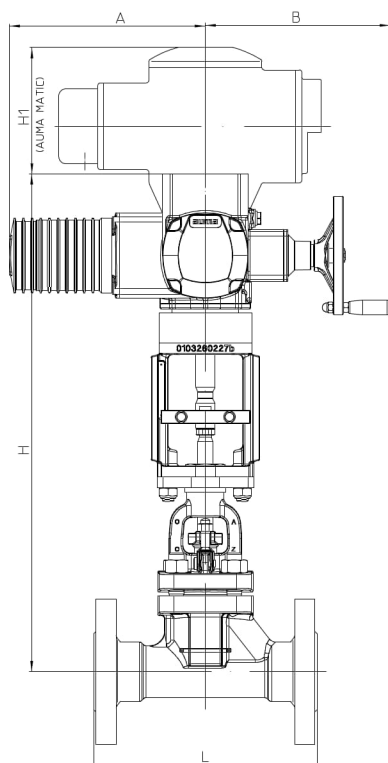
Absperrventil in Durchgangsform mit Stopfbuchsabdichtung mit elektrischem Antrieb AUMA


Fig. 006

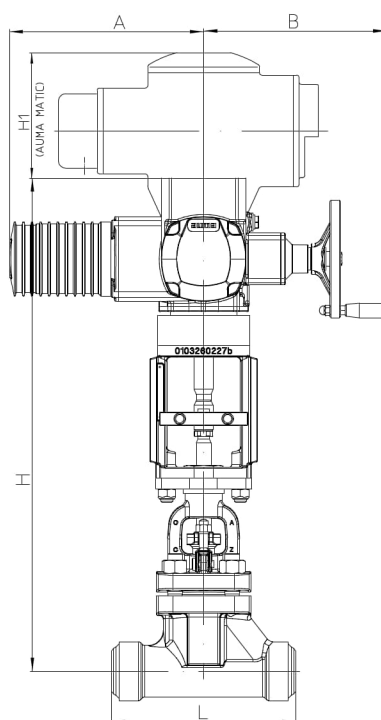


Fig. 005

 Anschluss
ISO 5210
Gruppe A

Antriebsdaten		SA 07.6	SA 10.2
A	(mm)	265	283
B	(mm)	249	254
H1 (AUMA MATIC)	(mm)	130	
Versorgungsspannung: 400V 50Hz 3~ (andere Spannungen auf Anfrage)			
Weitere Technische Daten zum Antrieb siehe Leistungsliste.			

Bauhöhen und Gewichte

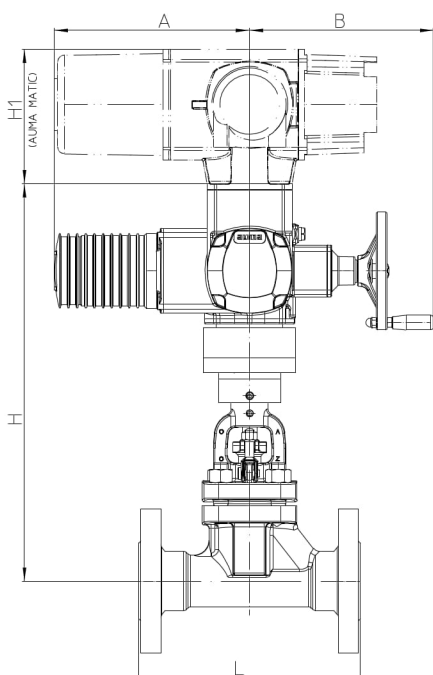
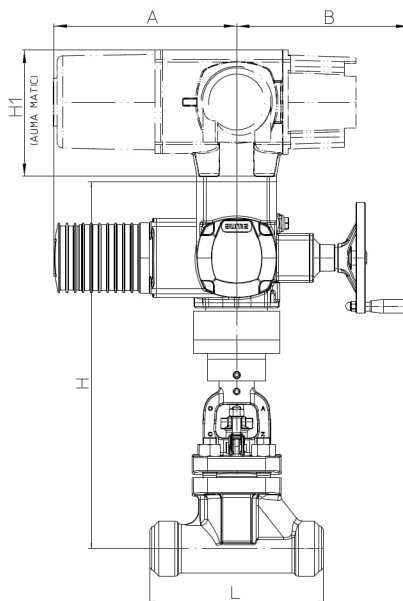
DN			10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Fig. 006	H	(mm)	707	707	707	707	758	758	771	--	--	--	--	--
	SA 07.6	PN63-160	(kg)	27,9	28,1	29,7	30,7	39	41	46,5	--	--	--	--
	H	(mm)	--	--	--	--	770	770	783	auf Anfrage				
	SA 10.2	PN63-160	(kg)	--	--	--	--	43	42					
Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558										Standard-Flanschmaße siehe Seite 19				

Fig. 005	H	(mm)	707	707	707	707	758	758	771	--	--	--	--	--
	SA 07.6	PN63-160	(kg)	25,6	25,6	25,6	25,8	33,2	33,2	35,7	--	--	--	--
	H	(mm)	--	--	--	--	770	770	783	auf Anfrage				
	SA 10.2	PN63-160	(kg)	--	--	--	--	37,2	37,2					
Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982										Armaturen mit Schweißenden siehe Seite 19				

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.
Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.

DN			10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
Kvs-Wert	(m³/h)		2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	24,2	33	auf Anfrage				
max. Differenzdruck ¹⁾	(bar)		2	2	2	2	2	2	2					
Hub	(mm)		11	11	11	11	17	17	21					
SA 07.6 Abtrieb Form A TR 26 x 5 - LH	Schließdruck	(bar)	160	160	160	160	80	80	80					
	Drehmoment	(Nm)	60	60	60	60	60	60	60					
	Stellzeit (50 Hz)	(s)	8	8	8	8	13	13	15					
	Abtriebsdrehzahl	(min ⁻¹)	16	16	16	16	16	16	16					
SA 10.2 Abtrieb Form A TR 26 x 5 - LH	Schließdruck	(bar)					160	160	160					
	Drehmoment	(Nm)					100	100	120					
	Stellzeit (50 Hz)	(s)					13	13	15					
	Abtriebsdrehzahl	(min ⁻¹)					16	16	16					

¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

Absperrventil in Durchgangsform mit Stopfbuchsabdichtung mit elektrischem Antrieb AUMA

Fig. 006

Fig. 005

Anschluss F10
nach ISO 5210
Gruppe (Steckbuchse) B1

Antriebsdaten		SA 07.6	SA 10.2
A	(mm)	265	283
B	(mm)	249	254
H1 (AUMA MATIC)	(mm)	130	

Versorgungsspannung: 400V 50Hz 3~ (andere Spannungen auf Anfrage)
Weitere Technische Daten zum Antrieb siehe Leistungsliste.

Bauhöhen und Gewichte

DN	10	15	20	25	32	40	50			
Fig. 006	H	(mm)	466	466	466	466	520	520	535	
	SA 07.6	PN63-160	(kg)	20,7	20,9	22,5	23,5	42	44	50
	H	(mm)	--	--	--	--	520	520	535	
	SA 10.2	PN63-160	(kg)	--	--	--	43	42	50,5	
Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558							Standard-Flanschmaße siehe Seite 19			

Fig. 005	H	(mm)	466	466	466	466	520	520	535	
	SA 07.6	PN63-160	(kg)	18,5	18,5	18,5	18,6	26,2	26,2	29,2
	H	(mm)	--	--	--	--	520	520	535	
	SA 10.2	PN63-160	(kg)	--	--	--	37,2	37,2	39,7	
Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982							Armaturen mit Schweißenden siehe Seite 19			

Größere Nennweiten siehe Seite 18

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P2 = 0.
Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.

DN	10	15	20	25	32	40	50	
Kvs-Wert	(m³/h)	2,7	4,2	6,4	8,6	21,8	33	
max. Differenzdruck ¹⁾	(bar)	2	2	2	2	2	2	
Hub	(mm)	11	11	11	11	17	21	
SA 07.6 Abtrieb Form B1	Schließdruck	(bar)	160	160	160	80	80	80
	Drehmoment	(Nm)	60	60	60	60	60	60
	Stellzeit (50 Hz)	(s)	21	21	21	21	32	39
	Abtriebsdrehzahl	(min ⁻¹)	16	16	16	16	16	16
SA 10.2 Abtrieb Form B1	Schließdruck	(bar)				160	160	160
	Drehmoment	(Nm)				100	100	120
	Stellzeit (50 Hz)	(s)				32	32	39
	Abtriebsdrehzahl	(min ⁻¹)				16	16	16

Größere Nennweiten siehe Seite 18

¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

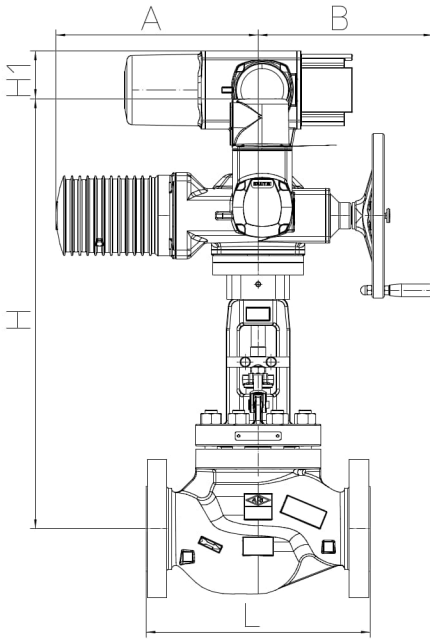
Absperrventil in Durchgangsform mit Stopfbuchsabdichtung mit elektrischem Antrieb AUMA


Fig. 006

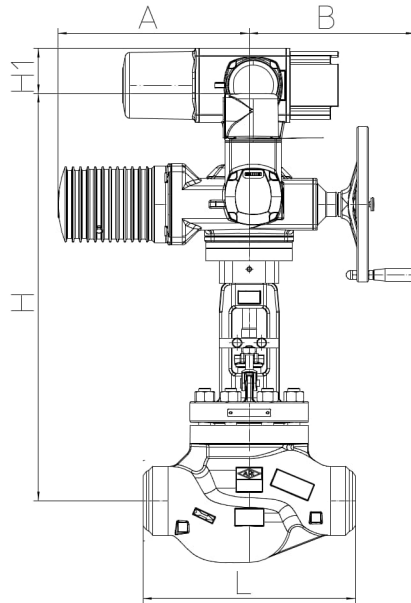


Fig. 005

 Anschluss F14
 nach ISO 5210
 Gruppe (Steckbuchse) B1

Antriebsdaten		SA 14.2
A	(mm)	389
B	(mm)	336
H1 (AUMATIC AC)	(mm)	90
Versorgungsspannung: 400V 50Hz 3~ (andere Spannungen auf Anfrage) Weitere Technische Daten zum Antrieb siehe Leistungsliste.		

Bauhöhen und Gewichte

DN			65	80	100	
Fig. 006	H	(mm)	780	800	830	
	SA 14.2	PN63	(kg)	108	127	149
		PN100-160	(kg)	118	139	165
Baulänge FTF Grundreihe 2 nach DIN EN 558			Standard-Flanschmaße siehe Seite 19			
Fig. 005	H	(mm)	780	800	830	
	SA 14.2	PN63-160	(kg)	104	125	145
Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982			Armaturen mit Schweißenden siehe Seite 19			
Kleinere Nennweiten siehe Seite 17						

max. zulässige Schließdrücke bei Anströmung gegen Schließrichtung des Kegels und bei P₂ = 0.
 Begrenzung durch Druck-Temperatur-Zuordnung beachten, siehe Seite 20.

DN		65	80	100	
Kvs-Wert	(m ³ /h)	71	122	162	
max. Differenzdruck ¹⁾	(bar)	2	2	2	
Hub	(mm)	27	32	39	
SA 14.2 Abtrieb Form B1	Schließdruck	(bar)	110	70	44
	Drehmoment	(Nm)	200	200	200
	Stellzeit (50 Hz)	(s)	33	40	49
	Abtriebsdrehzahl	(min ⁻¹)	16	16	16
Kleinere Nennweiten siehe Seite 17					

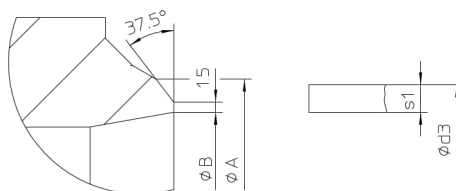
¹⁾ max. zul. Differenzdruck bei Durchfluss

DN			10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
Standard-Flanschmaße													Flansche nach DIN EN 1092-1 Form B1		
PN63	ØD	(mm)	100	105	130	140	155	170	180	205	215	250	auf Anfrage		
	ØK	(mm)	70	75	90	100	110	125	135	160	170	200			
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 22	4 x 22	4 x 22	8 x 22	8 x 22	8 x 26			
PN100	ØD	(mm)	100	105	130	140	155	170	195	220	230	265			
	ØK	(mm)	70	75	90	100	110	125	145	170	180	210			
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 22	4 x 22	4 x 26	8 x 26	8 x 26	8 x 30			
PN160	ØD	(mm)	100	105	130	140	155	170	195	220	230	265			
	ØK	(mm)	70	75	90	100	110	125	145	170	180	210			
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 22	4 x 22	4 x 26	8 x 26	8 x 26	8 x 30			

Armaturen mit Schweißenden

L = Baulänge

Kantenversatz nach DIN EN 25817

 $\text{Ød3} / \text{s1} = \text{zugehörige Rohrabmessung}$


DN			10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
----	--	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----

Schweißenden nach DIN EN 12627

L		(mm)	150	150	150	160	180	210	250	340	380	430	auf Anfrage		
PN63	ØA	(mm)	18	22	28	35	44	50	62	77	91	117			
	ØB	(mm)	13,2	17,3	22,3	28,5	37,2	43,1	53,9	68,9	80,9	104,3			
	Ød3	(mm)	17,2	21,3	26,9	33,7	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3			
	s1	(mm)	2	2	2,3	2,6	2,6	2,6	3,2	3,6	4	5			
PN100	ØA	(mm)	18	22	28	35	44	50	62	77	91	117			
	ØB	(mm)	13,2	17,3	22,3	28,5	37,2	43,1	53,9	68,9	80,9	104,3			
	Ød3	(mm)	17,2	21,3	26,9	33,7	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3			
	s1	(mm)	2	2	2,3	2,6	2,6	2,6	3,2	3,6	4	5			
PN160	ØA	(mm)	18	22	28	35	44	50	62	77	91	117			
	ØB	(mm)	13,2	17,3	22,3	27,3	35,2	41,1	52,3	64,9	76,3	98,3			
	Ød3	(mm)	17,2	21,3	26,9	33,7	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3			
	s1	(mm)	2	2	2,3	3,2	3,6	3,6	4	5,6	6,3	8			

Baulänge ETE Grundreihe 65 nach DIN EN 12982.

Die für unsere Einschweißarmaturen verwendeten Werkstoffe sind:

P250GH, 1.0460 nach DIN EN 10222-2

16Mo3, 1.5415 nach DIN EN 10222-2

13CrMo4-5, 1.7335 nach DIN EN 10222-2

GP240GH+N, 1.0619+N nach DIN EN 10213

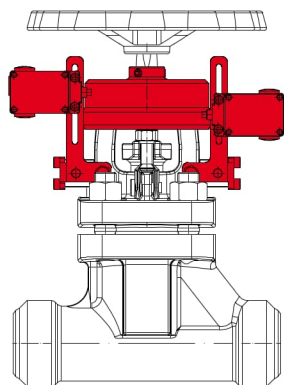
G17CrMo5-5, 1.7357 nach DIN EN 10213

Druck-Temperatur-Zuordnung Zwischenwerte der max. zulässigen Betriebsdrücke dürfen durch lineare Interpolation zwischen dem nächstliegenden niederen und höheren Temperaturwert errechnet werden.

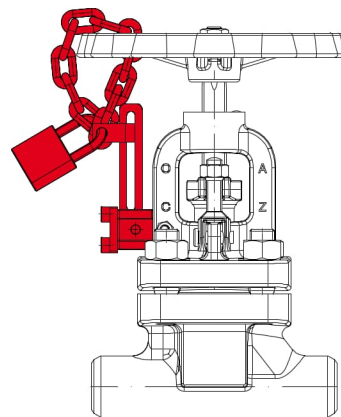
nach ARI-Werknorm			-10°C bis 50°C	100°C	150 °C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C
1.0619+N	PN 63	(bar)	63	59	56	53	48	44	41	38
	PN 100	(bar)	100	93	88	83	76	69	64	60
	PN 160	(bar)	160	149	141	133	122	110	103	95

nach ARI-Werknorm			-10°C bis 50°C	120°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C	450°C
1.0460	PN 63	(bar)	63	63	58	50	45	40	36	32	24
	PN 100	(bar)	100	100	90	80	70	60	56	50	38
	PN 160	(bar)	160	160	145	130	112	96	90	80	60

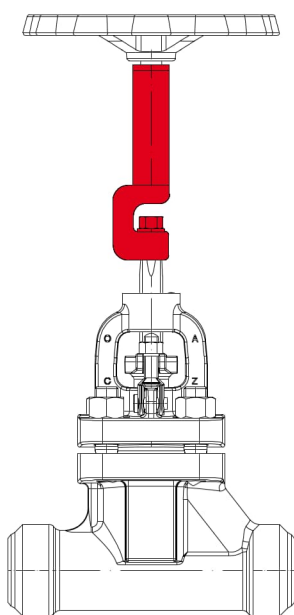
nach ARI-Werknorm			-10°C bis 250°C	300°C	350°C	400°C	450°C	500°C	520°C	530°C	540°C	550°C
1.5415	PN 63	(bar)	63	56	50	47	45	29	16	14	--	--
	PN 100	(bar)	100	87	78	74	70	45	27	22	--	--
	PN 160	(bar)	160	139	125	118	112	72	43	35	--	--
1.7335	PN 63	(bar)	63	63	61	58	56	47	32	25	20	15
	PN 100	(bar)	100	100	95	91	87	74	49	38	31	24
	PN 160	(bar)	160	160	153	146	139	118	79	62	46	35
1.7357	PN 63	(bar)	63	63	60	57	53	41	28	23	--	--
	PN 100	(bar)	100	100	95	90	84	65	45	37	--	--
	PN 160	(bar)	160	160	152	144	135	104	72	59	--	--



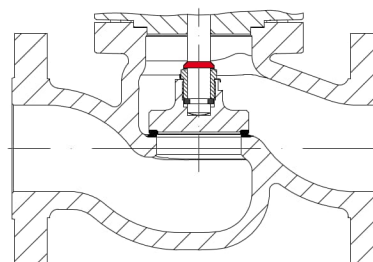
Endschalter, mechanisch
(Sonder-Endschalter auf Anfrage)



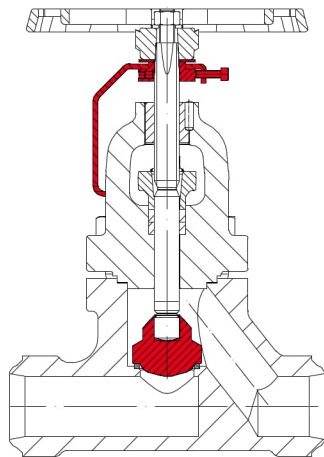
Manipulationssichere Handrad-Arretierung



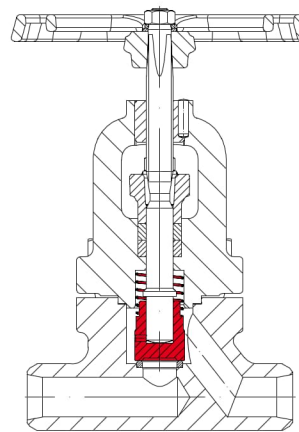
Spindelverlängerung (Höhe bei Bestellung angeben!)



DN65-100: Rückdichtung (bei voll geöffnetem Ventil)
DN10-50: standard


 DN10-50: Regulierkegel mit Anzeigevorrichtung und Feststellvorrichtung
 (max. zul. ΔP siehe Anhang: Durchflusskennlinien)

DN65-100: auf Anfrage

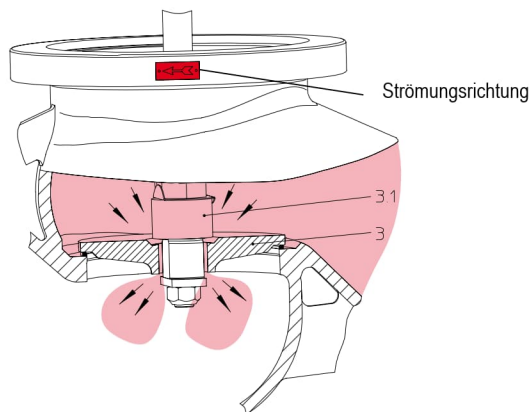


DN10-50: Loser Kegel mit Rückstellfeder

DN65-100: auf Anfrage

Ansprechdruck 0,15 bar

Durchflusswerte (Kvs und Zeta) siehe Datenblatt „Rückschlagventile“.



Entlastungskegel

Armaturen mit Entlastungskegel sind so einzubauen, dass der Druck des Mediums auf dem Kegel (Pos. 3) lastet und die Ventilspindel senkrecht nach oben steht.

Funktion:

Bei geschlossener Armatur wird durch Linksdrehung des Handrades der auf dem Kegel (Pos. 3) befindliche Vorhubkegel (Pos. 3.1) angehoben.

Dadurch findet ein Druckausgleich des Mediums unter dem Kegel (Pos. 3) statt.

Nachdem sich die Drücke bis auf die in der Tabelle aufgeführten Werte angeglichen haben, kann die Armatur durch weiteres Drehen des Handrades mit normaler Handkraft geöffnet werden.

Die Funktion des Entlastungskegels ist nur in einem geschlossenen System voll wirksam.

Beim Medien-Ausfluss ins Freie kann sich der Druckausgleich des Mediums unter dem Kegel nicht aufbauen.

Bei großvolumigen Rohrleitungssystemen muss im Einzelfall, bei zu langer Druckausgleichszeit, eine Umföhrungsleitung (oder andere konstruktive Ausföhrungen) verwendet werden.

ARI-Absperrventile sind beim Überschreiten der unten aufgeführten Druckdifferenzen mit Entlastungskegel auszurüsten

DN		65	80	100	125	150
Differenzdruck (ΔP)	(bar)	110	70	44	auf Anfrage	

Bei Bestellung bitte angeben:

- Figur-Nummer
- Nenndruck
- Nennweite
- Evtl. Sonderausföhrungen / Zubehör

Beispiel:

Figur 46.006; Nenndruck PN63; Nennweite DN50; Regulierkegel mit Anzeigevorrichtung und Feststellvorrichtung.


Technik mit Zukunft.
 DEUTSCHE QUALITÄTSARMATUREN

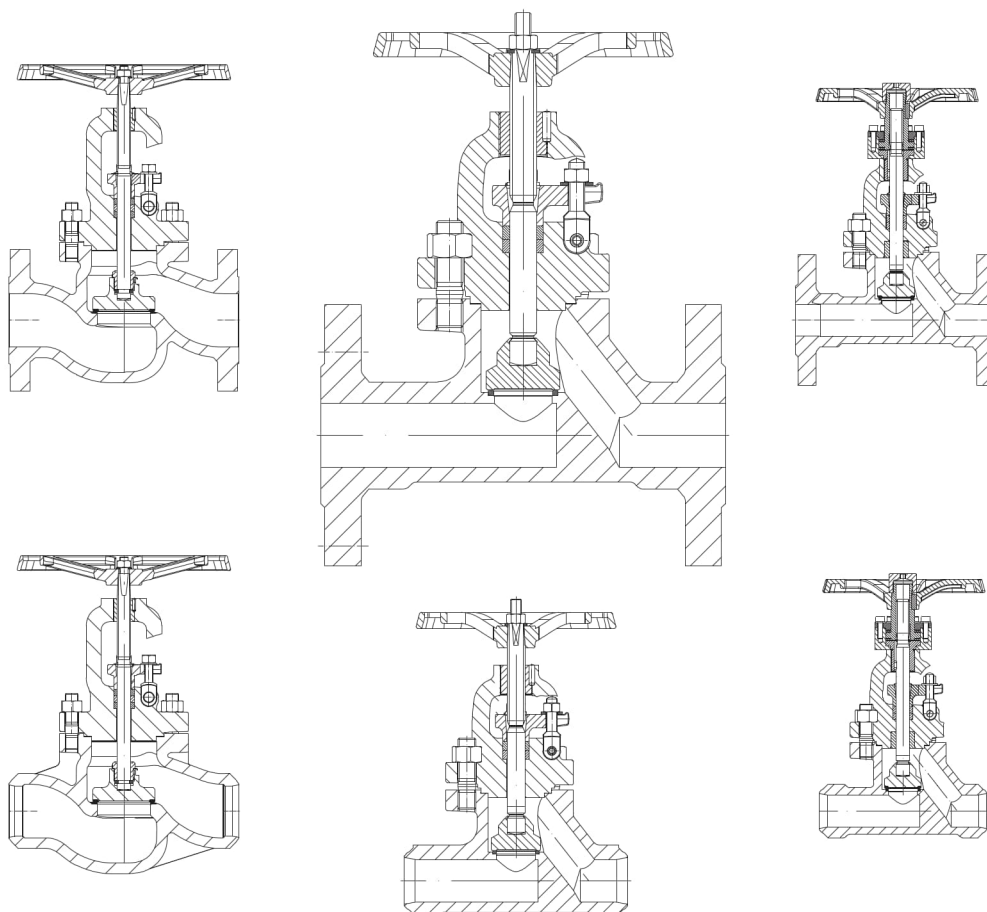
 ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, D-33750 Schloß Holte-Stukenbrock,
 Tel. +49 (0)5207 / 994-0, Telefax +49 (0)5207 / 994-297 oder 298 Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com

Betriebs- und Montageanleitung

gemäß EG-Richtlinie 2014/68/EU über Druckgeräte

gemäß EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen

Absperrarmatur mit Stopfbuchsabdichtung STOBU® PN63-160



Inhaltsverzeichnis

1.0 Allgemeines zur Betriebsanleitung	1-2	5.4 Montageangaben zu Armaturen mit Endschalter.....	1-10
2.0 Gefahrenhinweise	1-2	5.5 Umbau auf Steckbuchse B1 (Ausführung: nicht-steigendes Handrad).....	1-10
2.1 Bedeutung der Symbole	1-2	5.6 Montageangaben zum Einbauort	1-11
2.2 Erläuterungen zu sicherheitsrelevanten Hinweisen.....	1-2	5.7 Montageangaben zum Antriebsaufbau und -abbau	1-11
3.0 Lagerung und Transport	1-3	6.0 Inbetriebnahme	1-12
4.0 Beschreibung	1-3	7.0 Pflege und Wartung	1-13
4.1 Anwendungsbereich.....	1-3	8.0 Ursache und Abhilfe bei Betriebsstörungen	1-15
4.2 Arbeitsweise	1-4	9.0 Fehlersuchplan	1-15
4.3 Schaubild	1-5	10.0 Demontage der Armatur bzw. des Oberteiles	1-17
4.4 Technische Daten - Anmerkungen	1-7	11.0 Garantie / Gewährleistung	1-17
4.5 Kennzeichnung	1-7		
5.0 Montage	1-7		
5.1 Allgemeine Montageangaben	1-7		
5.2 Montageangaben zu Armaturen mit Schweißenden.....	1-9		
5.3 Montageangaben zu Armaturen mit Entlastungskegel	1-9		

1.0 Allgemeines zur Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung gilt als Anweisung, die Armaturen sicher zu montieren und zu warten. Bei Schwierigkeiten, die nicht mit Hilfe der Betriebsanleitung gelöst werden können, nehmen Sie Kontakt mit dem Lieferant oder Hersteller auf.

Sie ist verbindlich für Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Reparatur.

Die Betriebsanleitung ist vor Inbetriebnahme der Armatur zu lesen.

Die Hinweise und Warnungen sind zu beachten und einzuhalten.

- Handling und alle anderen Arbeiten sind von fachkundigem Personal durchzuführen bzw. alle Tätigkeiten sind zu beaufsichtigen und zu prüfen.

Die Festlegung des Verantwortungsbereiches, des Zuständigkeitsbereiches und der Überwachung des Personals obliegt dem Betreiber.

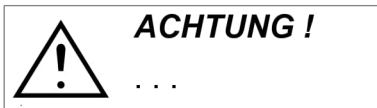
- Bei Außerbetriebsetzung, Wartung bzw. Reparatur sind zusätzlich die aktuellen regionalen Sicherheitsanforderungen heranzuziehen und zu beachten.

Der Hersteller behält sich das Recht von technischen Änderungen und Verbesserungen jederzeit vor.

Diese Betriebsanleitung entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.

2.0 Gefahrenhinweise

2.1 Bedeutung der Symbole



Warnung vor einer allgemeinen Gefahr.

2.2 Erläuterungen zu sicherheitsrelevanten Hinweisen

Bei dieser Betriebs- und Montageanleitung wird auf Gefährdungen, Risiken und sicherheitsrelevante Informationen durch eine hervorgehobene Darstellung besonders aufmerksam gemacht.

Hinweise, die mit dem oben aufgeführten Symbol und „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind, beschreiben Verhaltensmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr für Anwender oder Dritte bzw. zu Sachschäden für die Anlage oder die Umwelt führen können. Sie sind unbedingt zu befolgen, respektive die Einhaltung zu kontrollieren.

Die Beachtung der nicht besonders hervorgehobenen anderen Transport-, Montage-, Betriebs- und Wartungshinweise sowie technische Daten (in den Betriebsanleitungen, den Produktdokumentationen und am Gerät selbst) ist jedoch gleichermaßen unerlässlich, um Störungen zu vermeiden, die ihrerseits mittelbar oder unmittelbar Personen- oder Sachschäden bewirken können.

3.0 Lagerung und Transport

**ACHTUNG !**

- Gegen äußere Gewalt (wie Stoß, Schlag, Vibration usw.) schützen.
- Armaturaufbauten wie Antriebe, Handräder, Hauben dürfen nicht zur Aufnahme von äußeren Kräften wie z.B. für Aufstiegshilfen, Anbindungspunkte für Hebezeuge, etc. zweckentfremdet werden.
- Es müssen geeignete Transport- und Hebemittel verwendet werden. Gewichte siehe Katalogblatt.

- Bei -20°C bis +65°C.
- Die Lackierung ist eine Grundfarbe die beim Transport und am Lager vor Korrosion schützen soll. Farbschutz nicht beschädigen.

4.0 Beschreibung

4.1 Anwendungsbereich

Armaturen werden zum „Absperren und / oder Drosseln von Medien“ eingesetzt.

**ACHTUNG !**

- Einsatzgebiete, Einsatzgrenzen und -möglichkeiten sind dem Katalogblatt zu entnehmen.
- Bestimmte Medien setzen spezielle Werkstoffe voraus oder schließen sie aus.
- Die Armaturen sind ausgelegt für normale Einsatzbedingungen. Gehen die Bedingungen über diese Anforderungen hinaus, wie z.B. aggressive oder abrasive Medien, hat der Betreiber die höheren Anforderungen bei der Bestellung anzugeben.
- Der Einsatz im Ex-Bereich (ATEX) ist bei der Bestellung anzugeben.
Sonderausführung!

Die Angaben sind konform mit der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Die Einhaltung unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners.

Besondere Kennzeichnungen der Armatur sind zu beachten.

Die Werkstoffe der Standard-Ausführungen sind dem Katalogblatt zu entnehmen.

Bei Fragen ist Rücksprache mit dem Lieferanten oder Hersteller zu führen.

4.2 Arbeitsweise

Durch Drehen des Handrades (rechts, im Uhrzeigersinn) wird die Armatur geschlossen (Kegel / Sitz-Funktion).



ACHTUNG !

- Hilfsmittel zur Erhöhung des Handraddrehmomentes sind nicht erlaubt.
- Die notwendigen Brandschutz-Maßnahmen hängen vom Medium ab und sind vom Betreiber festzulegen.

Die Abdichtung der Ventilspindel erfolgt mit einer Stopfbuchse.
Die Stopfbuchse bei Bedarf nachziehen.

Die Absperrventile können durch pneumatische oder elektrische Ventilantriebe betätigt werden.



ACHTUNG !

- Die Antriebswelle ist teilweise offenliegend, es besteht **Quetschgefahr!**

4.3 Schaubild

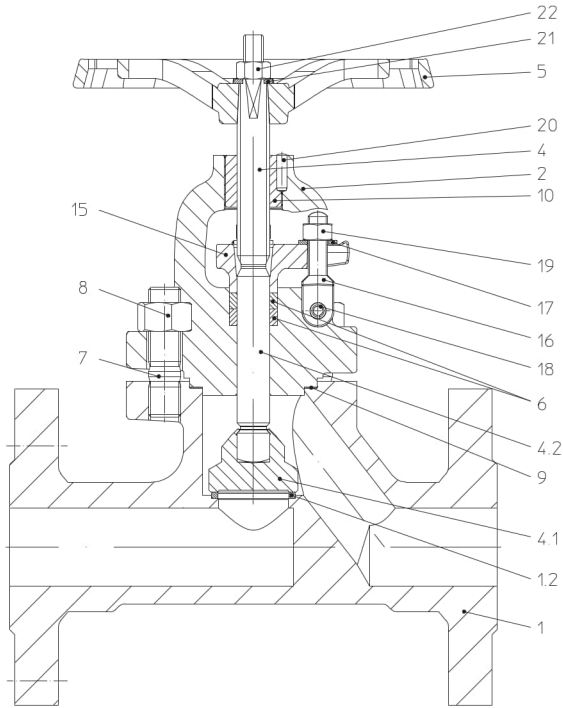


Bild 1: STOBU-DG DN10-50

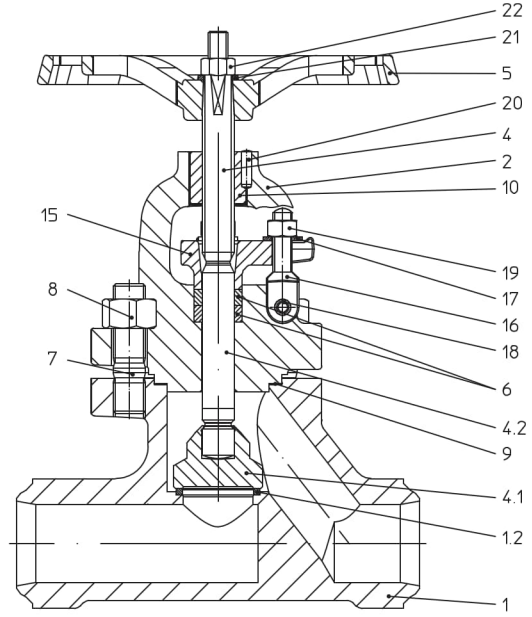


Bild 2: STOBU-DG SE DN10-50

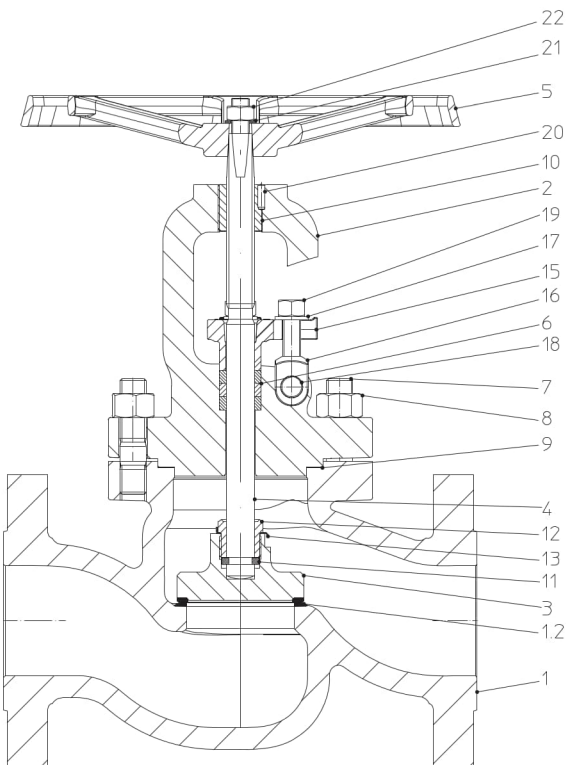


Bild 3: STOBU-DG DN65-100

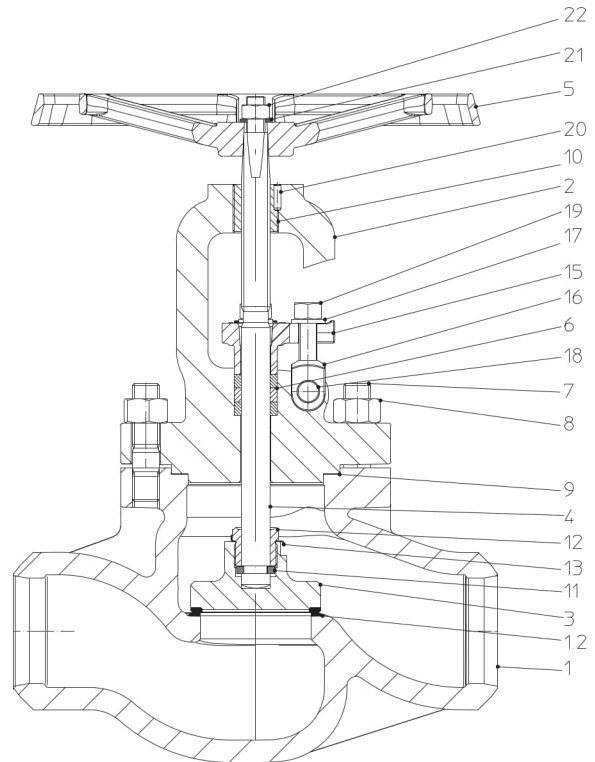
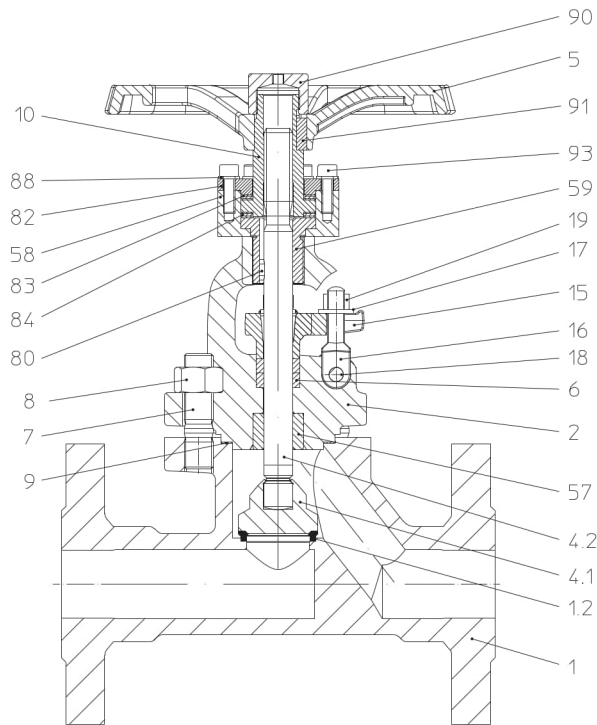
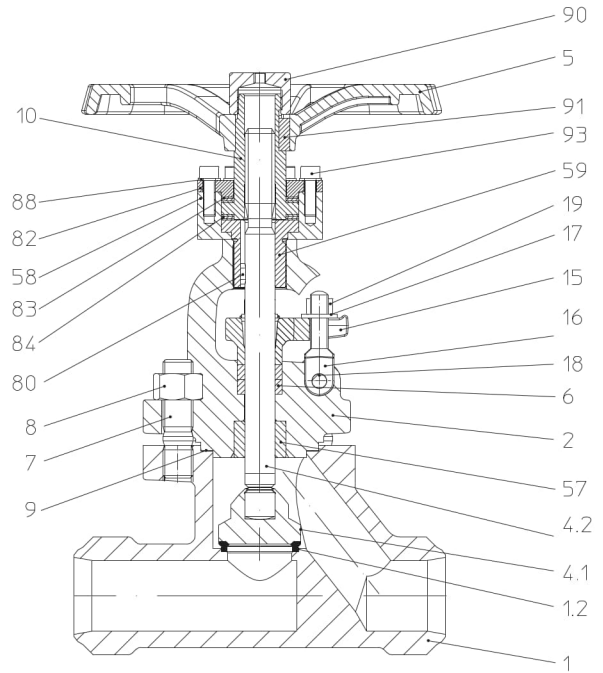


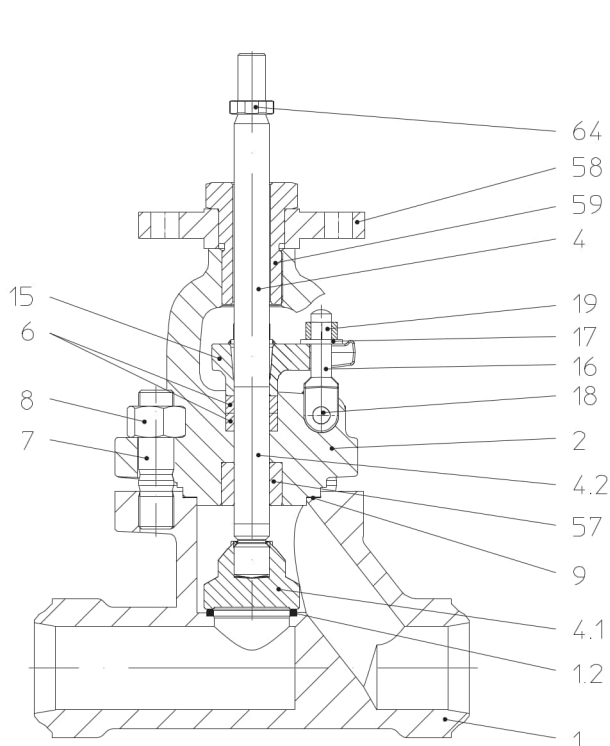
Bild 4: STOBU-DG SE DN65-100



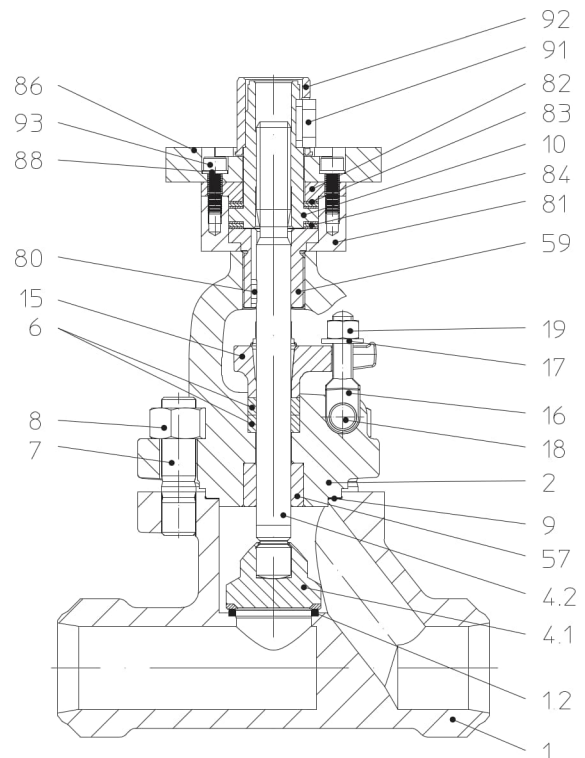
**Bild 5: STOBU-DG DN10-50
mit nicht-steigendem Handrad**



**Bild 6: STOBU-DG SE DN10-50
mit nicht-steigendem Handrad**



**Bild 7: STOBU-DG DN10-50
mit Anschluss ISO 5210
Gruppe A**



**Bild 8: STOBU-DG DN10-50
mit Anschluss ISO 5210
Gruppe (Steckbuchse) B1**

Werkstoffe mit Bezeichnungen und Figur-Nummern sind dem Katalogblatt zu entnehmen.

4.4 Technische Daten - Anmerkungen

wie z.B.

- Hauptabmessungen,
- Druck-Temperatur-Zuordnungen,
- Armaturen mit Schweißenden, usw. sind dem Katalogblatt zu entnehmen.

4.5 Kennzeichnung

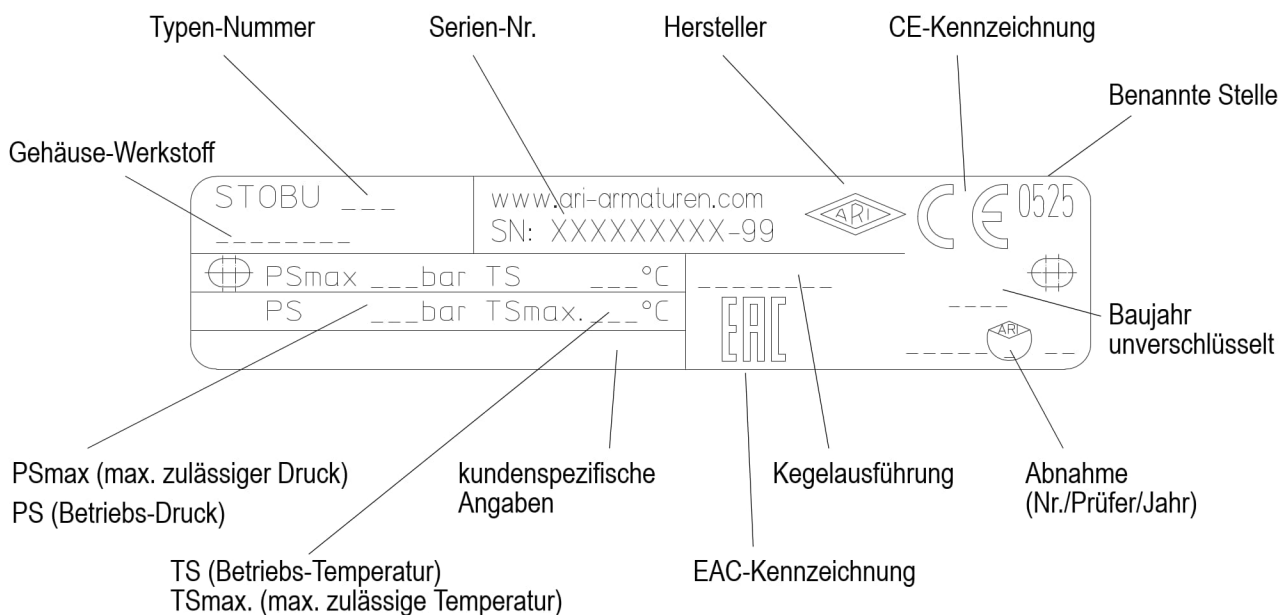


Bild 9

Anschrift des Herstellers: siehe Punkt 11.0 Garantie / Gewährleistung

Entsprechend der Druckgeräterichtlinie Diagramm 6, Anhang II dürfen Armaturen ohne Sicherheitsfunktion erst ab DN32 CE-gekennzeichnet werden.

5.0 Montage

5.1 Allgemeine Montageangaben

Neben den allgemeingültigen Montagerichtlinien sind folgende Punkte zu beachten:



ACHTUNG !

- Flanschabdeckungen, falls vorhanden, entfernen.
- Der Innenraum der Armatur und Rohrleitung muss frei von Fremdpartikeln sein.
- Einbaulage in Bezug auf Durchströmung beachten, siehe Kennzeichnung auf der Armatur.
- Dampfleitungssysteme sind so auszulegen, dass Wasseransammlungen vermieden werden.

- Die Rohrleitungen so verlegen, dass schädliche Schub-, Biege- und Torsionskräfte ferngehalten werden.
- Bei Bauarbeiten Armaturen vor Verschmutzung schützen.
- Anschlussflansche müssen übereinstimmen.
- Verbindungsschrauben für Rohrleitungs-Flansche sind vorzugsweise von den Gegenflanschen her zu montieren (6kt-Muttern von der Armaturenseite).
Bei DN15-32: Werden Armaturen direkt mit Armaturen verschraubt, sind die oberen Flansch-Verbindungsschrauben vorzugsweise mit Stiftschrauben und beidseitig mit 6kt-Muttern auszuführen.
- Armaturaufbauten wie Antriebe, Handräder, Hauben dürfen nicht zur Aufnahme von äußeren Kräften wie z.B. Aufstiegshilfen, Anbindungspunkte für Hebezeuge etc. zweckentfremdet werden.
- Die Energiezufuhr bei montierten Antrieben ist vor Arbeitsbeginn zu unterbrechen.
- Die nicht montierte Armatur darf nur unter Beachtung aller Sicherheitsmaßnahmen betätigt werden. **Quetschgefahr!**
- Für Montagearbeiten müssen geeignete Transport- und Hebemittel verwendet werden. Gewichte siehe Katalogblatt.
- Einbaulage in Bezug auf Spindelrichtung beliebig, Vorzugslage Spindel stehend.
- Montagelage auf dem Kopf ist nur bei sauberen Medien zulässig.
- Spindelgewinde und Spindelschaft müssen farbfrei bleiben.
- Dichtungen zwischen den Flanschen zentrieren.
- Absperrbare Rückschlagventile sind so einzubauen, dass die Spindel senkrecht steht und das Durchflussmedium unter dem Kegel eintritt. Werden die Ventile in einer anderen Lage als angegeben in Rohrleitungen eingebaut, so müssen sie mit einer Schließfeder ausgerüstet werden.
- Ausführung Loser Kegel mit Rückstellfeder
In kritischen Einsatzbereichen, direkt hinter Pumpen, Kompressoren usw. wo starke Turbulenzen, pulsierende Druckstöße des Mediums vorhanden sind, sollte eine Kegeldämpfung eingesetzt werden.
Durch die Dämpfungsfunktion des losen Kegels wird verhindert, dass Druckstöße bzw. starke Turbulenzen des Mediums die Armatur in ihrer Funktion beeinflussen.

- Für die Positionierung und Einbau der Produkte sind Planer / Baufirmen bzw. Betreiber verantwortlich.
- Die Armaturen sind ausgelegt für den Einsatz in witterungsgeschützten Anlagen.
- Für den Einsatz in freistehenden Bereichen oder bei besonders ungünstigen Umgebungsbedingungen, wie korrosionsfördernden Voraussetzungen (Meerwasser, chemische Dämpfe, etc.) werden spezielle Ausführungen oder Schutzmaßnahmen empfohlen.

5.2 Montageangaben zu Armaturen mit Schweißenden

Es wird darauf hingewiesen, dass das Einschweißen von Armaturen von qualifiziertem Personal mit geeigneten Mitteln und nach den Regeln der Technik durchzuführen ist. Die Verantwortung obliegt dem Anlagenbetreiber.

Angaben zur Form der Schweißenden sind dem Katalogblatt zu entnehmen.

Die Armaturen werden in geschlossenem Zustand verschweißt.

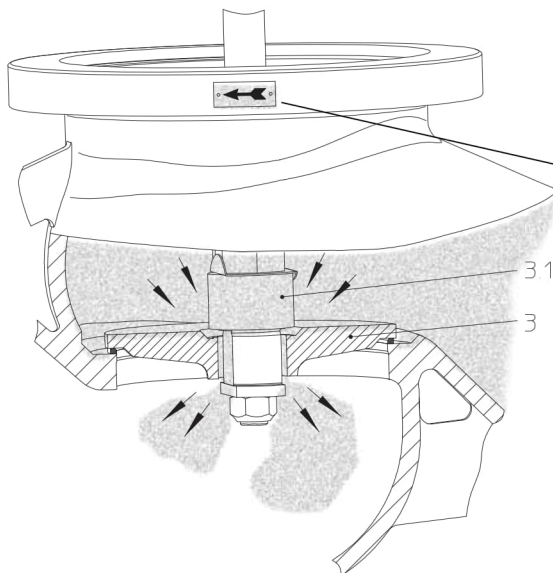
5.3 Montageangaben zu Armaturen mit Entlastungskegel



ACHTUNG !

Die Absperrarmaturen müssen beim Überschreiten der, in der unten stehenden Tabelle aufgeführten Differenzdrücken im geschlossenen Zustand, mit Entlastungskegel ausgerüstet sein.

Armaturen mit Entlastungskegel sind so einzubauen, dass der Druck des Mediums auf dem Kegel (Pos. 3) lastet und die Ventilschindel senkrecht nach oben steht.



ACHTUNG !

Strömungsrichtung beachten.

Bild 10

Funktion:

Bei geschlossener Armatur wird durch Linksdrehen (entgegen dem Uhrzeigersinn) des Handrades der auf dem Kegel (Pos. 3) befindliche Vorhubkegel (Pos. 3.1) angehoben. Ein Druckausgleich des Mediums findet statt. Nachdem die Drücke, bis auf die in der folgenden Tabelle aufgeführten Werte angeglichen sind, kann die Armatur durch weiteres Drehen des Handrades geöffnet werden.

Entlastungskegel	DN	65	80	100
Differenzdruck	Δp	110 bar	70 bar	44 bar

- Die Funktion des Entlastungskegels ist nur in einem geschlossenen Leitungsabschnitt voll wirksam.
- Beim Medien-Ausfluss ins „Freie“ kann sich der Druckausgleich des Mediums unter dem Kegel nicht aufbauen.
- Ist mit einem Entlastungskegel kein ausreichender Druckausgleich sicherzustellen, sind andere konstruktive Ausführungen (z.B. eine Umführungsleitung) erforderlich.

5.4 Montageangaben zu Armaturen mit Endschalter

Bei Armaturen mit Endschalter sind die Schalter entsprechend ihrer Funktionsweise nach dem Anlagenplan anzuschließen.

5.5 Umbau auf Steckbuchse B1 (Ausführung: nicht-steigendes Handrad)



ACHTUNG !

- Der Umbau darf nur unter Beachtung aller Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt werden.
- Senkkopfschraube (Pos. 89) im Deckel bleibt zur Sicherung verschraubt. Ausrichtung F10 Flansch anhand der Explosionsdarstellung (Bild 11) beachten!

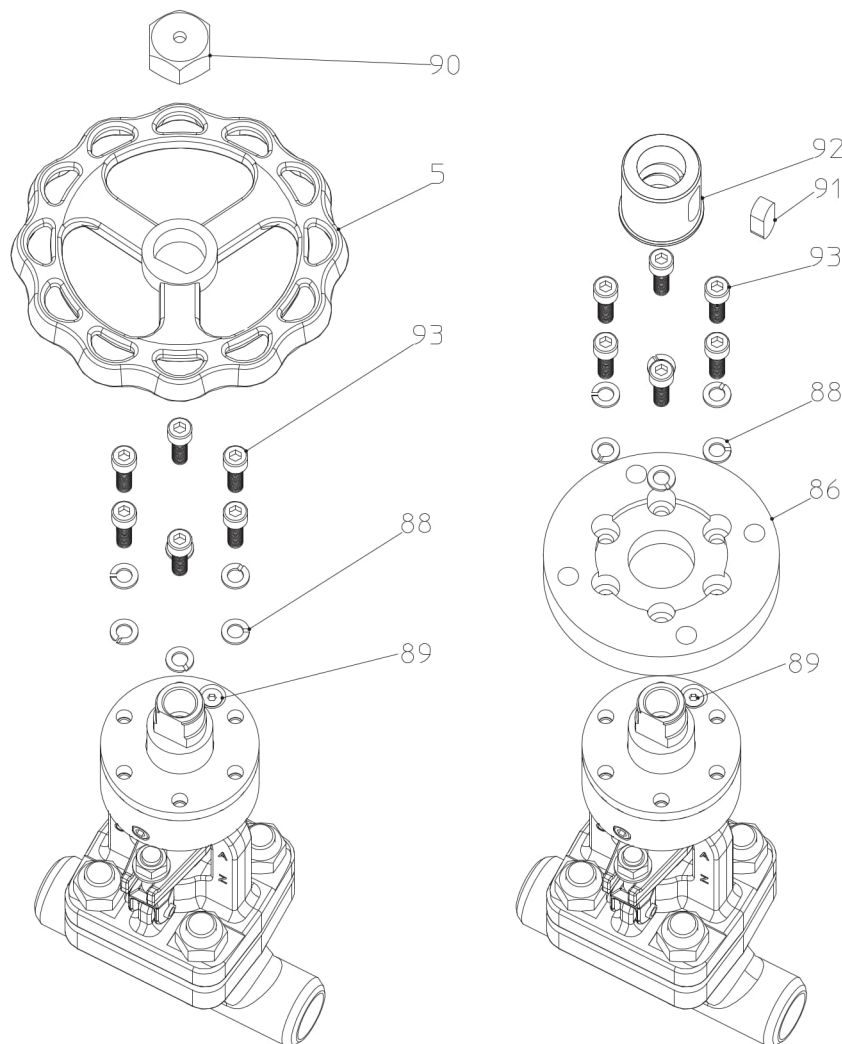


Bild 11: Umbau von Handrad auf Anschluss F10 nach ISO 5210 Gruppe (Steckbuchse) B1

- Schutzkappe (Pos. 90) lösen
- Handrad (Pos. 5) abnehmen
- 6 Zylinderschrauben (Pos. 93) und 6 Federringe (Pos. 88) lösen
- F10 Flansch (Pos. 86) anhand der vorhandenen Bohrungen (siehe Bild 11) ausrichten
- 6 Federringe (Pos. 88) und 6 Zylinderschrauben (Pos. 93) kreuzweise anziehen
- Steckbuchse B1 (Pos. 92) montieren
- Passfeder (Pos. 91) montieren

5.6 Montageangaben zum Einbauort

Die Einbaustelle soll gut zugänglich sein und genügend Freiraum zur Wartung und zum Abnehmen der Stellantriebe aufweisen. Das Absperrventil soll vorzugsweise senkrecht mit obenliegendem Antrieb eingebaut werden. Schräge bis waagerechte Einbaulage ist ohne Abstützung nur bei Antrieben mit geringem Eigengewicht zulässig.

Der Antrieb muss jedoch so montiert sein, dass die beiden Distanzsäulen bzw. das Joch in senkrechter Ebene übereinander liegen:

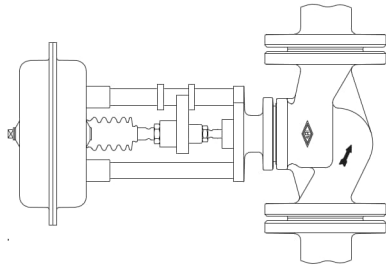


Bild 12: Rohrleitung senkrecht

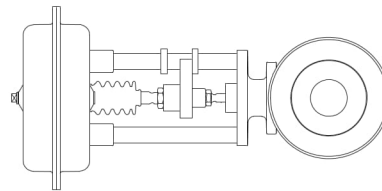


Bild 13: Rohrleitung waagrecht

Das zulässige Antriebsgewicht bei waagerechter Einbaulage in Bezug auf die Spindel, ohne bauseitige Abstützung, beträgt 25 kg.

Um die Stellantriebe vor zu hoher Wärme zu schützen, sind die Rohrleitungen zu isolieren. Hierbei ist genügend Platz zur Wartung der Spindelabdichtung vorzusehen.

5.7 Montageangaben zum Antriebsaufbau und -abbau

Im Normalfall wird das Absperrventil komplett mit aufgebautem Stellantrieb geliefert.

Für bereits im Betrieb befindliche Armaturen, unter Betriebsdruck und Temperatur, ist der Auf- und Abbau von Antrieben nicht zulässig. Bei Umbau oder Wartung ist die Montage der Antriebe gemäß den Betriebsanleitungen für Antriebe vorzunehmen.

Bei Montagearbeiten darf der Kegel nicht unter Anpreßdruck auf dem Sitz gedreht werden.

Für den Anschluss der elektrischen Antriebe sind die Vorgaben der Niederspannungsrichtlinie zu befolgen. Das Anschließen elektrischer Antriebe darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen (Erdungsanschluss).

6.0 Inbetriebnahme



ACHTUNG !

- *Vor der Inbetriebnahme sind die Angaben zu Werkstoff, Druck, Temperatur und Strömungsrichtung zu überprüfen.*
- *Grundsätzlich sind die regionalen Sicherheitsanweisungen einzuhalten.*
- *Rückstände in Rohrleitungen und Armaturen (wie Schmutz, Schweißperlen, usw.) führen zu Undichtigkeiten bzw. Beschädigungen.*
- *Beim Betrieb mit hohen (> 50 °C) oder tiefen (< 0 °C) Medientemperaturen besteht Verletzungsgefahr bei Berühren der Armatur.
Ggf. Warnhinweise oder Isolierschutz anbringen!*
- *Zur Vermeidung von hydraulischen Stößen bei flüssigem Medium dürfen Absperrventile nicht schlagartig geschlossen werden. Gegebenenfalls sind Drosseln oder Dämpfungen vorzusehen.*

Vor jeder Inbetriebnahme einer Neuanlage bzw. Wiederinbetriebnahme einer Anlage nach Reparaturen oder Umbauten ist sicherzustellen:

- *Der ordnungsgemäße Abschluss aller Arbeiten!*
- *Die richtige Funktionsstellung der Armatur.*
- *Schutzvorrichtungen sind angebracht.*

Bei der Inbetriebnahme ist die Dichtheit der Stopfbuchspackung (Pos. 6) zu überprüfen. Bei Undichtigkeiten an der Spindel / Spindeleinheit (Pos. 4) Stopfbuchsabdichtung (Pos. 6) stufenweise, gleichmäßig mit Sechskantmuttern (Pos. 19) bis zur Dichtheit anziehen (siehe auch Punkt 7.0 Pflege und Wartung).

7.0 Pflege und Wartung

Die Wartung und Wartungsintervalle sind entsprechend den Anforderungen vom Betreiber festzulegen.

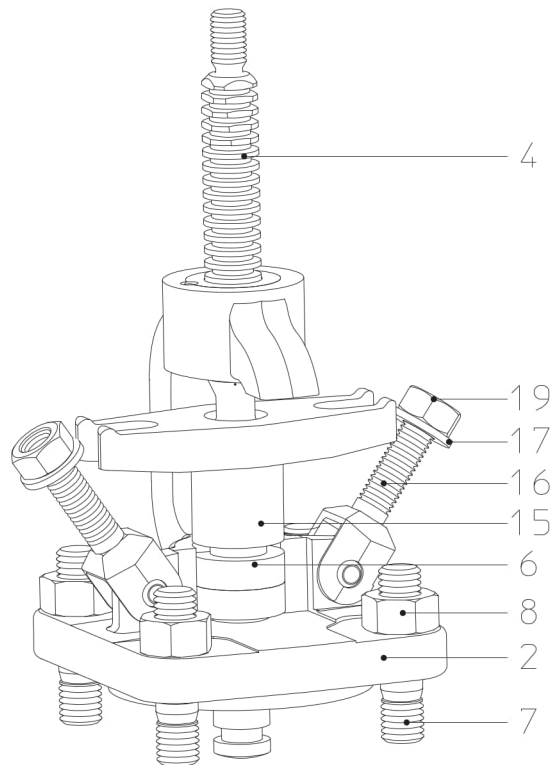


Bild 14: Ausführung mit Klappschrauben

- Sicherheitshinweise beachten
- Spindelgewinde stets gefettet halten
- Schmiermittel: z.B. Klüberpaste HEL 46-450
(bei Sauerstoff-Armaturen: Klüberalfa YV93-302)
zu beziehen bei: Klüber Lubrication München KG, Postfach 701047, D-81310 München
oder ein für den Anwendungsfall geeignetes Schmiermittel.



ACHTUNG !

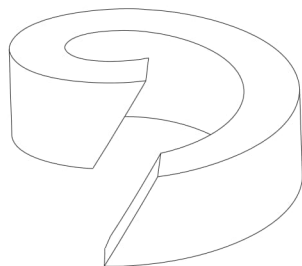
Es ist stets darauf zu achten, dass das Schmiermittel mit dem Medium verträglich ist.

- Bei Undichtigkeiten an der Spindeleinheit / Spindel (Pos. 4) Stopfbuchsabdichtung (Pos. 6) stufenweise, gleichmäßig mit Sechskantmuttern (Pos. 19) bis zur Dichtheit anziehen.

⚠ ACHTUNG !

- **Vor Demontage des Ventils Punkte 10.0 und 11.0 beachten.**
- Die Stopfbuchspackung ist bei Bedarf nachzuziehen und muss rechtzeitig nachgepackt werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir die Armaturen nur in drucklosem Zustand nachzupacken.
- Bei Betätigung des Absperrventils besteht Quetschgefahr zwischen Kegel und Gehäuse.
- Wartungsarbeiten innerhalb der Rohrleitung nur wenn das Absperrventil gegen Betätigung gesichert ist (Antrieb vom Netz getrennt und gegen ungewolltes Wiedereinschalten gesichert).

- Das Nachpacken der Stopfbuchse ist nur bei abgekühltem System und druckloser Anlage zulässig.
Bei ätzenden und/oder aggressiven Medien muss die Armatur vor dem Nachpacken entleert und belüftet werden.
- Durch regelmäßige Kontrolle auf Dichtheit wird die Lebensdauer der Armatur erhöht.



- Beim Zuschneiden der Stopfbuchsabdichtung (Pos. 6) von der Schnur auf einen schrägen Schnittverlauf achten (siehe Bild 15).

Bild 15: Packungsring (Pos. 6)

Montage des Oberteils:

- Vor dem Zusammenbau des Oberteiles ist zu beachten, dass die Dichtungs-Auflagefläche gereinigt und eine neue Flachdichtung (Pos. 9) verwendet wird.
- Oberteil aufsetzen.
- Sechskantmuttern der Deckelschrauben gleichmäßig, über kreuz festschrauben.
- Anzugsmomente der Sechskantmuttern:

PN	DN	Sechskantmuttern	Drehmoment (Nm)
63 - 160	10 - 25	M 16	50 ^{±2}
	32 - 50	M 20	150 ^{±3}
	65	M 24	200 ⁺²⁰
	80	M 20	140 ⁺²⁰
	100	M 24	200 ⁺²⁰

8.0 Ursache und Abhilfe bei Betriebsstörungen

Bei Störungen der Funktion bzw. des Betriebsverhaltens ist zu prüfen, ob die Montage- und Einstellarbeiten gemäß dieser Betriebsanleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden.



ACHTUNG !

- Bei der Fehlersuche sind die Sicherheitsvorschriften zu befolgen.

Bei Störungen die anhand der nachfolgenden Tabelle siehe Pkt. „9.0 Fehlersuchplan“ nicht behoben werden können, ist der Lieferant oder Hersteller zu befragen.

9.0 Fehlersuchplan



ACHTUNG !

- vor Montage- und Reparaturarbeiten Punkte 10.0 und 11.0 beachten !
- vor Wiederinbetriebnahme Punkt 6.0 beachten

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
kein Durchfluss	Armatur geschlossen	Armatur öffnen
	Flanschabdeckungen wurden nicht entfernt	Flanschabdeckungen entfernen
geringer Durchfluss	Armatur nicht ausreichend geöffnet	Armatur öffnen
	verunreinigter Schmutzfänger	Sieb reinigen / austauschen
	Verstopfung im Rohrleitungssystem	Rohrleitungssystem überprüfen
schwere Betätigung/ Armatur lässt sich nicht öffnen	trockene Spindel/Spindeleinheit (Pos. 4; Bild 14)	Spindel/Spindeleinheit (Pos. 4; Bild 14) schmieren (Schmiermittel: siehe Seite 13)
	zu fest angezogene Stopfbuchsabdichtung (Pos. 6; Bild 1 - 8)	geringes lösen der Stopfbuchsbrille (Pos. 15) -Sechskantmutter; jedoch muss Dichtheit gewährleistet bleiben! (Bild 1 - 8)
	falsche Drehrichtung	Drehrichtung beachten (gegen den Uhrzeigersinn entspricht öffnen)
an der Spindel undicht	Stopfbuchsbrille (Pos. 15) zu lose (Bild 1 - 8)	Stopfbuchsbrille anziehen (Pos. 15) - Sechskantmutter (Bild 1 - 8)
		gegebenenfalls Nachpacken der Stopfbuchsabdichtung (Pos. 6) Warnhinweise beachten (Bild 14)
Armatur im Sitz undicht	nicht fest geschlossen	Nachziehen des Handrades ohne Hilfsmittel
	Sitz (Pos. 1.2) / Kegel (Pos. 3 / 4.1) beschädigt durch Fremdkörper (Bild 1 - 8)	Armatur austauschen, oder Dichtflächen nacharbeiten
	zu hoher Differenzdruck	Armatur mit Entlastungskegel einsetzen, (siehe Punkt 5.3)
	verschmutztes Medium (Feststoffe)	Armatur reinigen Schmutzfänger vor der Armatur einbauen
Bei geschlossenem Ventil ist die Leckrate zu hoch	Pneum. Antrieb nicht vollständig entlüftet. Federkraft wird nicht voll wirksam.	Luftkammer des Antriebs ganz entlüften.
	Antrieb zu schwach	Stärkeren Antrieb einsetzen

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Armatur mit Drosselkegel + Hubanzeige + Feststellvorrichtung lässt sich nicht öffnen	Feststellvorrichtung wurde angezogen	Feststellvorrichtung lösen
Klappern / Schlagen des Kegels bei Ausführung „Loser Kegel“	Nennweite zur Durchflussmenge <u>zu</u> <u>groß</u> gewählt	Kleinere Nennweite wählen Kegeldämpfung unter Berücksichtigung des Mediums einsetzen
	<ul style="list-style-type: none"> - starke Strömungsturbulenzen; - Rückflussverhinderer ist direkt hinter einer Kreiselpumpe montiert; - hinter Druckreduzier-Stationen; - hinter Rohrkrümmern; - sehr gedrungene Anlagenbauweise; - Kompensatoren fehlen; - die Pumpe ist nicht auf Schwingungsdämpfern montiert; - keine Strömungs-Beruhigungsstrecke vorhanden; - keine Anfahr-Umführungsleitung vorhanden 	Anlagensystem ändern Kegeldämpfung unter Berücksichtigung des Mediums einsetzen
Flansch-Bruch (Armatur-Rohrleitung)	Schrauben einseitig angezogen Gegenflansche fluchten nicht.	Rohrleitung ausrichten neue Armatur montieren!

10.0 Demontage der Armatur bzw. des Oberteiles



ACHTUNG !

Insbesondere sind folgende Punkte zu beachten:

- *Druckloses Rohrleitungssystem.*
- *Abgekühltes Medium.*
- *Entleerte Anlage.*
- *Bei ätzenden, brennbaren, aggressiven oder toxischen Medien Rohrleitungssystem belüften.*

11.0 Garantie / Gewährleistung

Umfang und Zeitraum der Gewährleistung ist in der zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen Ausgabe der "Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Albert Richter GmbH & Co. KG" oder abweichend davon im Kaufvertrag selbst angegeben.

Wir leisten Gewähr für eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem bestätigten Verwendungszweck entsprechenden Fehlerfreiheit.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Nichtbeachtung der Betriebs- und Montageanleitung, des Katalogblattes und der einschlägigen Regelwerken entstehen, können keine Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden.

Schäden die während des Betriebes, durch vom Datenblatt oder anderen Vereinbarungen abweichenden Einsatzbedingungen entstehen, unterliegen ebenso nicht der Gewährleistung.

Berechtigte Beanstandungen werden durch Nacharbeit von uns oder durch von uns beauftragte Fachbetriebe beseitigt.

Über die Gewährleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht.

Wartungsarbeiten, Einbau von Fremdteilen, Änderung der Konstruktion, sowie natürlicher Verschleiß sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern *unverzüglich* Ihrer zuständigen Güterabfertigung, der Bahn oder dem Spediteur zu melden, da sonst Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.



Technik mit Zukunft.

DEUTSCHE QUALITÄTSARMATUREN

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, D-33750 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon +49 (0)5207 / 994-0 Telefax +49 (0)5207 / 994-297 oder 298
Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com



Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (EU-Amtsblatt L 189/164 vom 27.6.2014) (Original EU-Konformitätserklärung)



Hiermit erklären wir:

**ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG,
Mergelheide 56 - 60, D-33758 Schloß Holte-Stukenbrock**

dass die nachstehend aufgeführten Produkte die grundlegenden Sicherheitsanforderungen der o.g. Druckgeräterichtlinie und entsprechend der Risikobeurteilung nach der Maschinenrichtlinie erfüllen.

Beschreibung der Armaturen-Baureihen:

Absperrventil mit Stopfbuchsabdichtung ARI-STOBU®/ARI-STOBU®017							Tabelle 2				
Absperrventil mit Faltenbalgabdichtung ARI-FABA®-Plus/-Supra/-LA											
Absperrventil mit Weichdichtung ARI-EURO-WEDI®											
Typ	Nenndruck	Nennweite	Fluidgruppe	Modul	Diagramm	Zertifikat-Nr.	Angewendete Normen				
005	PN 16 - 40	32 - 300	1	H	6	0525-PED-DE-50003-Mod-H-1	1, 2, 16				
	PN 63 - 160	32 - 100									
006	PN 16 - 40	32 - 500									
	PN 63 - 160	32 - 100									
007	PN 16 - 40	32 - 500									
009		32 - 200									
017		32 - 250									
040	PN 25 - 40	32 - 300									
041	Class 150 - 300	1 1/2" - 10"									
044	PN 25 - 40	32 - 500									
046	PN 16 - 40	32 - 400									
047	PN 16 - 40	32 - 300									
049	Class 300	1 1/4" - 2"									
066	PN 25 - 40	32 - 300									
067	PN 40	32 - 300									
068		200 - 300									
069	PN 16 - 40	32 - 200									
070	PN 6 - 16	32 - 200					1	H	6	0525-PED-DE-50003-Mod-H-1	1
071											
072											
073											
076	PN 16	32 - 50									
078											
140	PN 40	32 - 500									
	PN 63 - 160	32 - 100									
141	Class 150 - 300	1 1/2" - 10"									
	PN 25 - 40	32 - 500									
146	PN 63 - 160	32 - 100									
	PN 25 - 40	32 - 300									
147	PN 25 - 40	32 - 300									
149	Class 300	1 1/4" - 2"									
166	PN 40	32 - 300									
169	PN 25 - 40	32 - 200									
306	PN 16 - 40	32 - 500	1, 2, 16								
307											

Hinweis: Produkte ≤ DN 25 fallen unter die Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU (EU-Amtsblatt L 189/164 vom 27.6.2014) (Art.4, Abs.3) und dürfen deshalb kein CE-Zeichen tragen.

1) DIN EN 12516/DIN 3840

2) AD 2000 Merkblatt A4 (alle außer 5.1301)

16) DIN EN 16668

Name der zulassenden, überwachenden, notifizierten Stelle:

**LRQA Deutschland GmbH,
Curienstraße 1, D-20095 Hamburg**

Nummer der notifizierten Stelle

0525

Schloß Holte-Stukenbrock, den 07.03.2025

(Handwritten Signature)
.....
(Tebbenhoff, Leiter Konstruktion & Entwicklung)

Die Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, sie beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne des Produkthaftungsgesetzes. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentationen sind zu beachten. Bei einer mit dem Hersteller nicht abgestimmten Änderung des Gerätes und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.